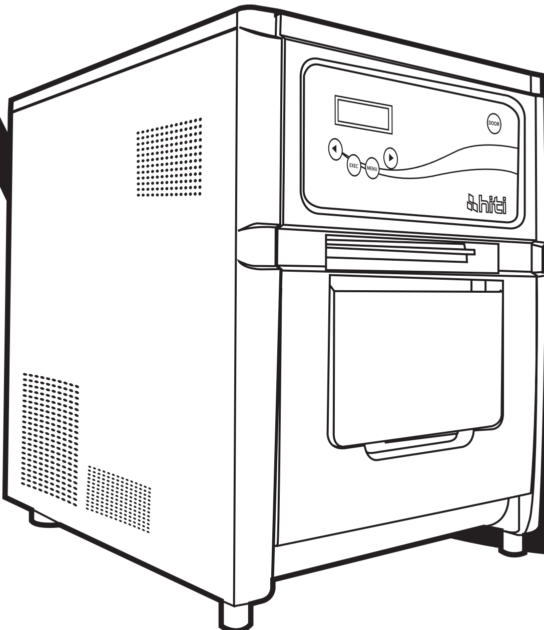
hiti

HiTi P720L

user manual
manual del usuario
manual do utilizador
使用說明手冊
使用说明手册



HiTi Digital, Inc.
www.hiti.com

CONTENTS

PREFACE

Chapter 1. Important Safety Instruction

This manual provides detail instructions for the safety use of the printer.
Please read this manual carefully before operating the printer to ensure having proper use.

◆ In this manual, there are notes that require special attention.
For your safety operation, Safety Notices are separated as follows;



Warning: Inappropriate handling can cause the death or serious wounds.



Caution: Inappropriate handling can cause wounds and/or physical damage to the users.

Attention: Explanation about the cause of the trouble and the environmental condition.

◆ It is difficult to forecast all the danger in setting and use of the printer.
Therefore, warnings in this Operation Manual, in the other documents on the printer cannot cover all the cases.
In case of performing the operation or maintenance which is not described in this manual, all the concern for the safety have to be taken care of at the customer side.

◆ Operation and the notification for the maintenance described in this manual and other documents are for the proper use of the printer.
In case of using the printer for the other purpose, all the concern for the safety has to be taken care of at the customer side.

◆ Do not perform the operation which is prohibited in this manual and other documents.

◆ The contents that cannot be printed due to a failure while using the use of this printer are not guaranteed.

· Environments

To use the printer safety, please pay attention to the followings:



Caution: Do not let children to touch the printer or the cables.
It can cause accidents or electric shock.



Caution: Do not place the printer under a humid or dusty place.
It can cause a fire, electric shock or printer problem.
Do not place the printer with dust, sand and high humidity such as bathing place, bathroom, hot spring, or on the street.



Caution: Do not place the printer on rickety place and/or inclined place.
Printer may fall down or tumble and it can cause serious injury.

Attention: Do not place the printer under the low temperature such as ski yard, skating rink or open-air with direct sunlight.



Warning: Do not put vase, flowerpot, and cup or anything contents water or metric items on the printer. Water spilt or metallic items fall into the printer may cause the fire and electric shock.
In case the water spilt or metallic items fall into the printer, please turn off the printer power immediately.



Warning: Do not block the openings of the printer. In case, the opening blocked, the heat will remain inside and it can cause the fire.



Warning: Do not insert or fall the metallic or flammable items into the printer through the openings of the printer, it can cause the fire or electric shock.

Chapter 1. Important Safety Instruction

· Handling Instruction

When handling the printer, please pay attention to the followings;


Warning: Lift the printer from its box and put it onto a flat and firm table or desk.


Warning: The printer alone (without paper and ribbon installed) is weighted around 27Kgs. Please handle the printer carefully to prevent personal injury and damage of the printer.


Warning: When moving the printer, hold the bottom edge of the printer. It is strongly recommended to handle the printer by at least two persons during the transportation.


Warning: Please take caution when transporting the printer on the slippery floor.


Warning: Please make sure the power is off and the power cord is removed from the printer before transportation.


Warning: In the case of dropping the printer during transportation, contact Hiti dealers or service center for inspection of the printer. Using the printer with possible damage without proper inspection may cause fire or electric shock.


Warning: Do not dismantle or remodel the printer. Some sections of the printer contain a high voltage or become very hot. Ignoring this warning may cause electric shock, fire, or burns.

· Handling Instruction - Continued from previous page


Warning: Secure the power cable firmly while using.


Warning: The thermal head reaches high temperature during operation but it is normal. Do not touch the thermal head by any case. Touch the thermal head may cause personal injury or damage of the printer.

Attention: Touching the surface of the thermal head directly may cause damage to the thermal head. Hard object getting into the printer may also cause the damage to the printer mechanism. In such case, please do not use the printer while any obstacle inside the printer.


Warning: Do not attempt to service the printer beyond the instruction specified in this document. In case of irrecoverable problem, please contact Hiti dealers or service center.


Warning: This product must be grounded at all time during operation, and always used with the specified power cable only or the power cable accompanying this product. If the product is used without grounding, and current leakage occurs, fire or electrical shock may occur, and may also cause interference to radio, television, and other similar electric appliances signal receiving. If the proper grounding connection is not available, please contact Hiti dealers or service center.

Chapter 1. Important Safety Instruction

· Handling Instruction for Consumable and Printed Outputs

In handling the ink ribbon, paper and printed outputs, please pay attention to the followings;

Attention: Paper Handling
- Use only the paper specified by Hiti.
- Store the paper flat.
- Store the paper in a dry and dark place to avoid direct sunlight. (Temperature less than 30˚C, Humidity: lass than 60%).
- Do not touch the paper surface before printing to avoid fingerprints.

Attention: Ink Ribbon Handling
- Use only the ink ribbon specified by Hiti.
- Store the ink ribbon in cool place to avoid direct sunlight. (Temperature less than 30˚C, Humidity: lass than 60%)

Attention: Printed Output Handling
- Store the printed outputs in a cool place to avoid direct sunlight.
- Store the printed outputs away from the organic solvent/fluid such as benzene, thinner or alcohol which may change or deteriorate the colors.



Caution: When abandon the ink ribbon, please handle it as harmful industrial waste.

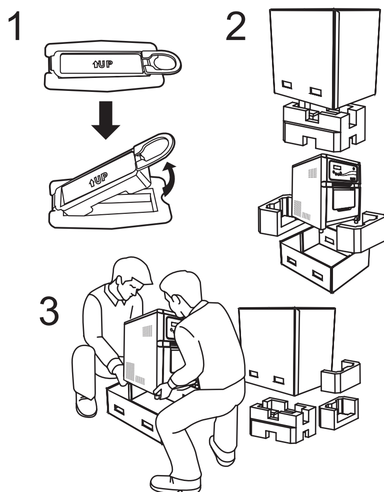


Caution: Please take caution while handling the paper to prevent injure to the hands or paper-cut.

Chapter 2. Installing and Set Up

This chapter describes the unpacking and set up of the printer.
Before proceeding to this chapter, please make sure the Chapter 1. Important Safety Instruction is acknowledged carefully.

· Unpacking and checking the accessories



1. Please loosen carton holder on both sides first.

2. Open the box and remove the box containing the accessories and protection materials.

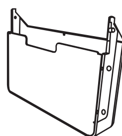
Attention: Please retain the box and packaging materials for the transportation of the printer when necessary.

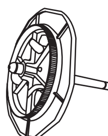
3. Take out the printer by holding the bottom of the printer.

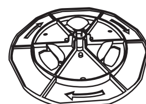
Attention: The printer alone (without paper and ribbon installed) is weighted around 27Kgs. Please handle the printer carefully to prevent personal injury and damage of the printer.

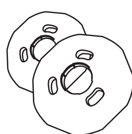
3. Take out the accessories from the accessory box and check the contents.

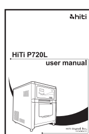

Paper Tray


Scrap Receptacle

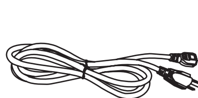

Paper flange (green)

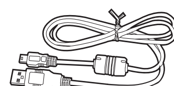

Paper flange (blk)

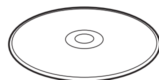

Spacer (2 pieces)

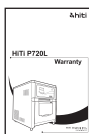


User Manual


Power Cord


USB Cable

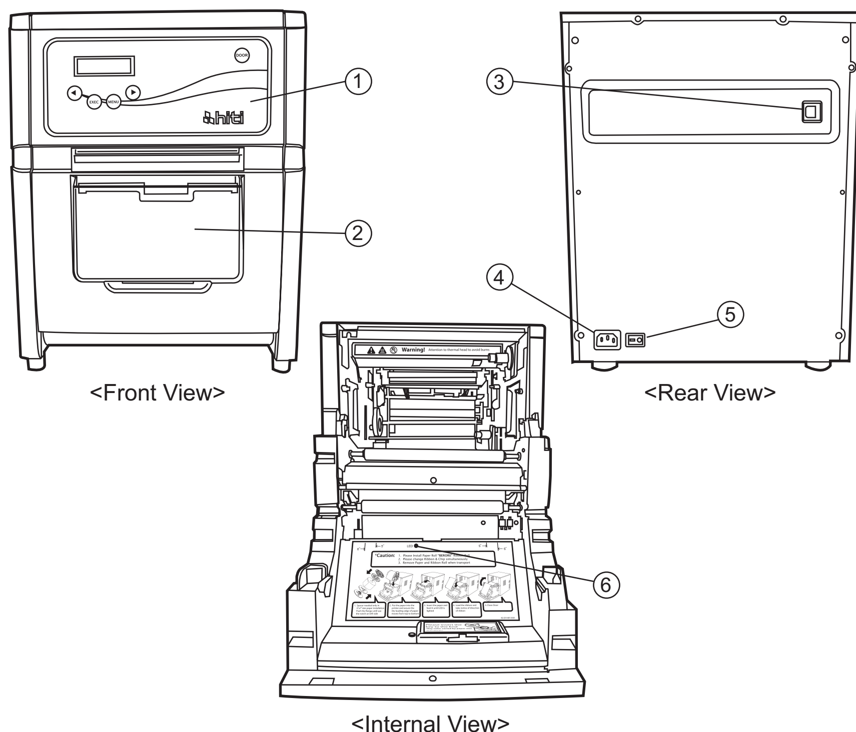

Driver CD



Warranty Information

Chapter 2. Installing and Set Up

· Parts Name and Function



<Front View>

<Rear View>

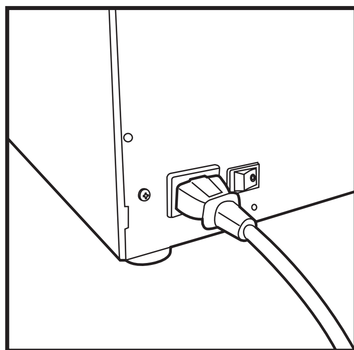
<Internal View>

NO.	Name	Function
①	Operation Panel	Control buttons, LCD and printer status display lamps are located on the panel.
②	Front Cover	Open the front cover when replacing an ink ribbon or paper, or when performing maintenance.
③	USB Connector	To be used to connect the USB cable.
④	Power Connector	To be used to connect the power cord.
⑤	Power Switch	This switch turns on/off the power of the printer. When the "|" marked side of the switch is pressed, the power is turned on. When the "○" marked side of the switch is pressed, the power is turned off. <Caution> Once the printer is turned off, wait at least 3 seconds before turning it on again.
⑥	Paper Setting Lamp	When setting the paper, insert the paper until the lamp is lit.

Chapter 2. Installing and Set Up

· Connecting the Power Cord

Connect the power cord according to the safety instructions below.



1. Connect the printer power cord to the back of the P720L and then plug the power cord into a power outlet.



Warning: Make sure to turn off the power of the printer before inserting the power cord.



Warning: Make sure to insert the power cord correctly. Incorrect insertion may cause the fire or the printer problem.



Warning: Do not insert or remove the power cord with wet hands.
It may cause the electric leakage.



Warning: Do not damage or make any modification to the power cord. Misusing, such as putting the heavy items on the power cord, giving a strong pull to the power cord and twist the power cord may cause the fire and electric shock.



Warning: When moving the printer, make sure to turn off the power of the printer, remove the power cord in order to have no connection with other devices. Otherwise, the power cord might be damaged and it can cause the fire and electric shock.
Also there is a possibility to fall down caught by the cord.



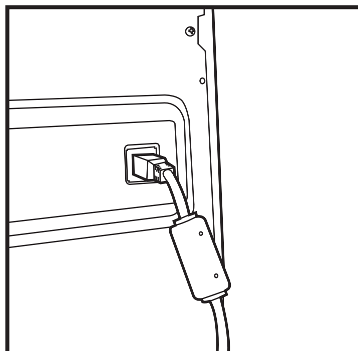
Warning: For the safety consideration, please remove the power cord from the printer if the printer is not to be used for long time.



Warning: Please avoid “piled up” connection which may cause the fire and electric shock.

Chapter 2. Installing and Set Up

· Connecting USB Cable

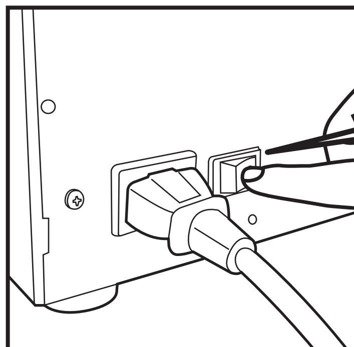


1. Connect the USB cable from the personal computer to the USB connector located on the right rear side of the printer.
   Be sure to insert the USB cable all the way.

Attention: To remove the USB cable, make sure that the printer is in the waiting status.
Removing the USB cable during data transfer may not be able to print data correctly and cause waste.

Chapter 2. Installing and Set Up

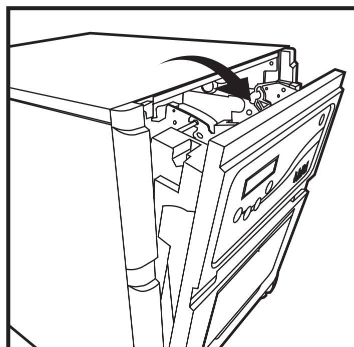
· Opening the Front Cover



1. Turn on the power of the printer by pressing "|" on the power switch.

2. Press the Open button on the operation panel.

Attention: Do not apply pressure on the front cover when opening the front cover. Otherwise, damage may be caused to the printer.

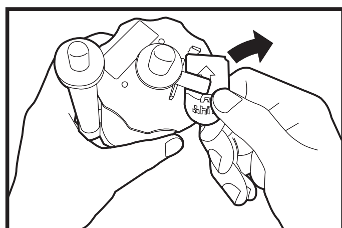


3. Open the front cover by holding the upper section of the front cover.

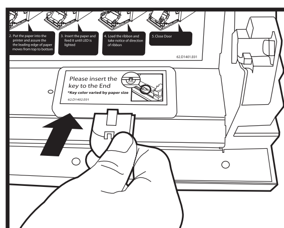
Attention: Do not open the front cover with excessive speed or with unnecessary force. Do not press the front cover or place a heavy object other than paper after opening the front cover.

Chapter 2. Installing and Set Up

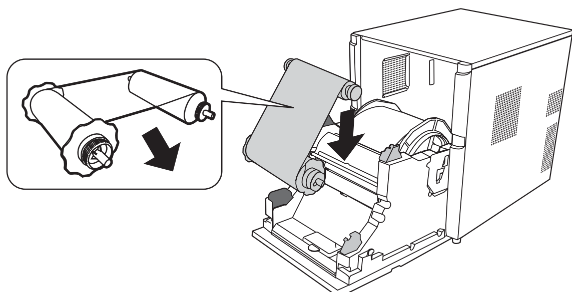
· Loading Ink Ribbon and chip key



1. Remove chip key from Ink ribbon.



2. Insert chip key into the dock.



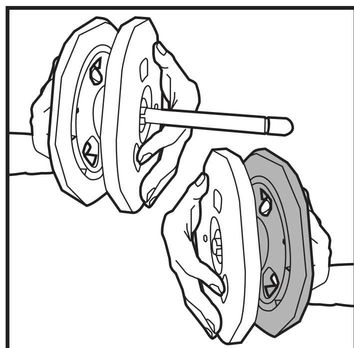
3. Stretch the ink ribbon and put the ink ribbon in the holder. Insert the ribbon until it clicks into position.

Attention: Please make sure match the color between ribbon core and dock on both sides.

· Loading Paper

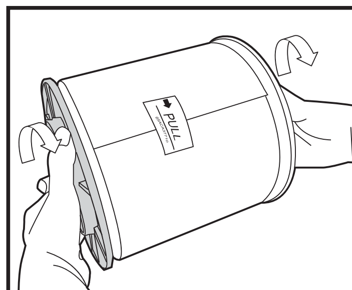
Install spacers in the paper flanges first when using 5x7 size paper. When using 6x4 size paper or 6 x 9 size paper, spacers are not needed.

(Note: The availability of some consumable packages may vary in different regions. Please contact your local dealer for the availability of the consumable packages.)



1. Install the spacers in the paper flange (green) and paper flange (black).

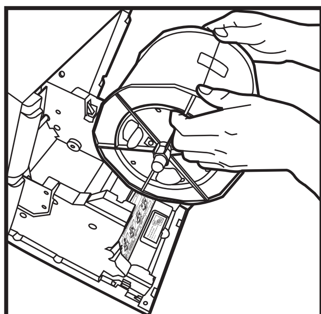
   The two spacers are identical.



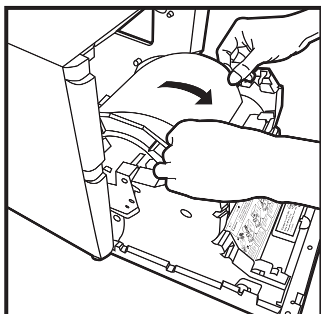
2. Push the flange until see the notch on left side on paper core.

   Do not remove the seal attached onto the paper until the paper is set in the printer.

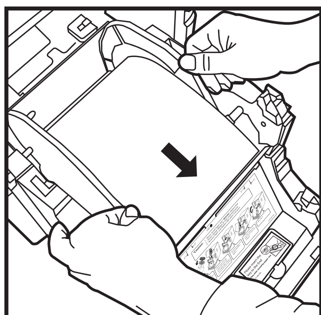
Chapter 2. Installing and Set Up



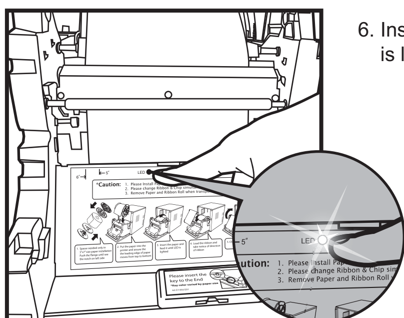
3. Set the paper in the printer.
   Set the paper by matching the color of the paper flange and the color of the holder.
   After setting the paper, remove the seal from the paper.



4. Insert the edge of paper under the roller by rotating the paper flanges.

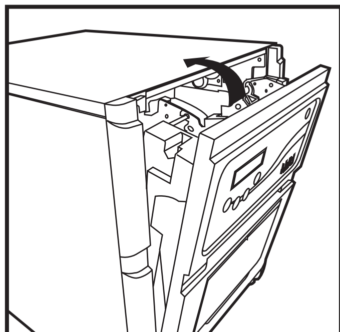


5. Match both ends of the paper to the line of the seal.



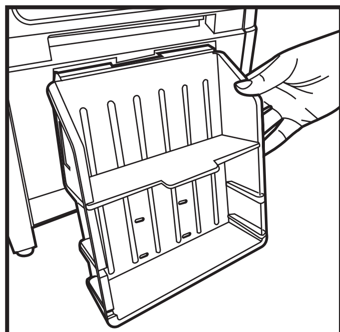
6. Insert the paper until the paper setting lamp is lit.

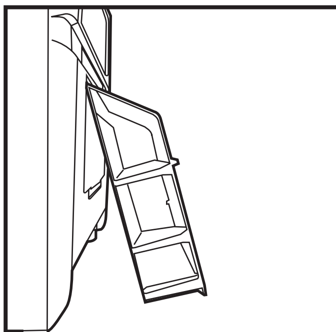
Chapter 2. Installing and Set Up



7. Close the front cover.
   After each paper roll is loaded/replaced, 4 sheets of paper will automatically be ejected to prevent dust and finger print.

· Loading Paper Tray





Attention: When you use 10x15 (4x6”)-size paper, you may stack about 50 prints on this paper tray.
When using the print paper of 15x23 (6x9”), it is recommended not to install the paper tray.
It is recommended to remove the prints stacked on the paper tray frequently. If the prints are not removed frequently, a paper jam may occur.

· Transporting the Printer

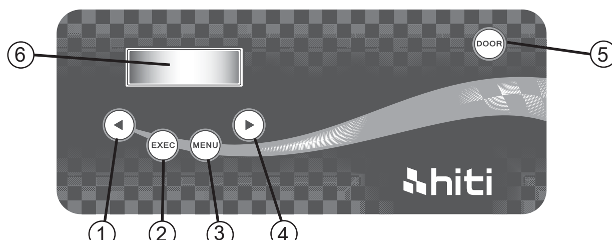
The following cautions are necessary in transportation of the printer.
Since an incorrect transportation method causes a printer fault, follow the correct method.

1. Remove the ink ribbon and paper from the printer before transporting the printer.
   If the ink ribbon or paper cannot be removed due to a fault, consult with the dealers or service center.
2. Use a genuine box.
   If the box used at the purchase cannot be used, consult with your dealer or service center and purchase a new box.
3. Do not turn off the power while the front cover is open.
   Close the front cover while the power is ON and turn off the power when **" Ribbon Missing "** is displayed on the LCD of the operation panel.

Chapter 3. Operation Panel

· Operation Panel

The buttons, and LCD display on the operation panel are shown below.



Individual Operation Buttons ① to ⑤ have the following functions.

NO.	Name	Function
①	Left Button	Use this button to select preferred setting.
②	Exec Button	Press this button to cut 4 sheets of paper in "manual paper cutting" mode.
③	Menu Button	Press this button to view machine status.
④	Right Button	Use this button to select preferred setting.
⑤	Open Button	Press this button when opening the front cover.

· LCD Display

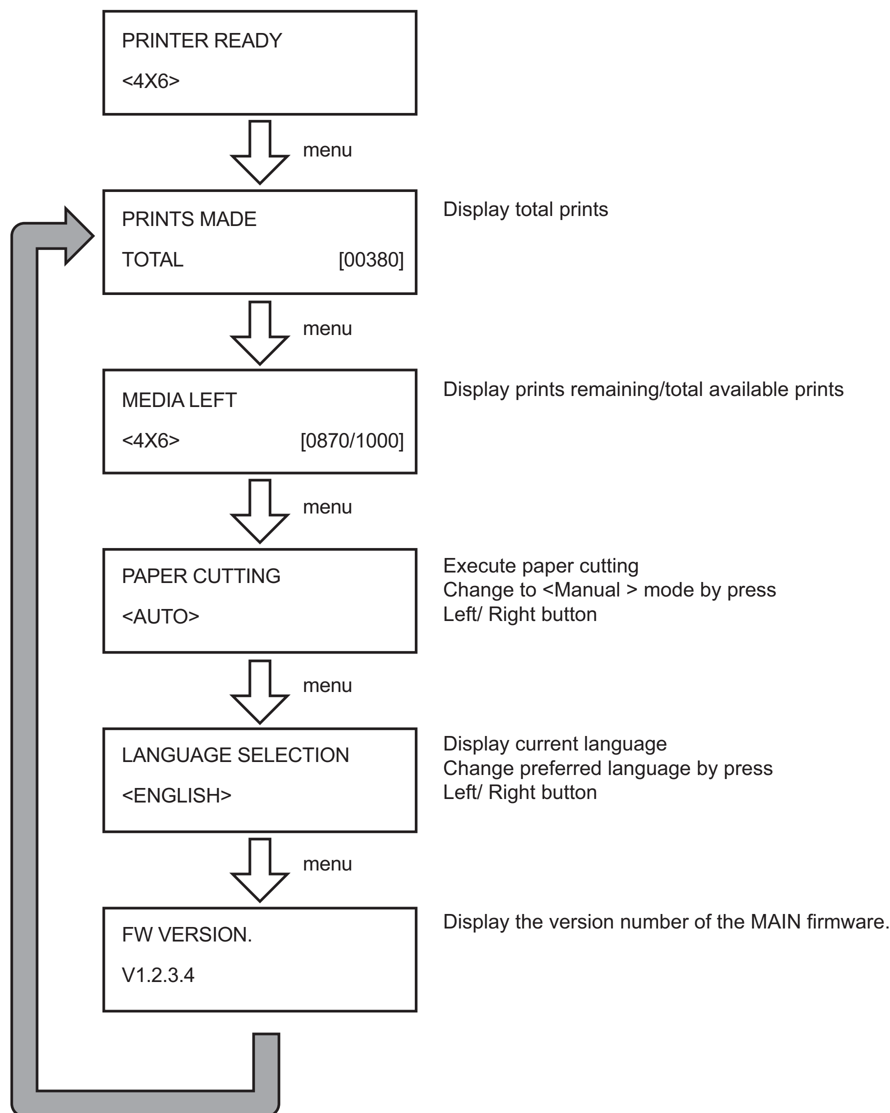
The LCD Display ⑥ indicates the following printer status.

LCD Display	Description
Printer Ready 4 x 6	Printable status Display is changed depending on ink ribbon being set in the printer.
Prints Made	Display printed quantity.
Media Left	Display Media left quantity.
Paper Cutting	Execute paper cutting (6x4 paper x4 sheets) when close front door.
FW Version	Display current FW version.
Language Selection	Select preferred language.
Initializing	Printer is in initialization.
Media Checking	Checking Ribbon/ Paper status.
Data sending	Send data from PC.
Printing	Printing
System cooling	The thermal head is being cooled down. Printing is interrupted temporarily until the thermal head is cooled down.
System warm up	The thermal head is being warmed up. Printing is interrupted temporarily until the thermal head is warmed up.

Chapter 3. Operation Panel

· User Set Up Mode

To set the User Set Up Mode, press the Menu button in standby mode.
When the Menu button is pressed again, display changes as follows.



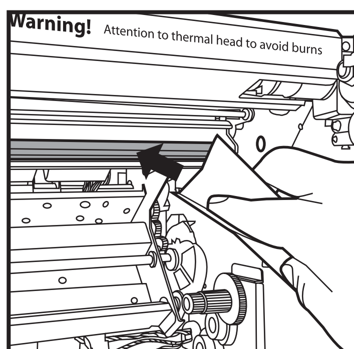
Chapter 4. Routine Maintenance

· Cleaning of Thermal Head, and Roller

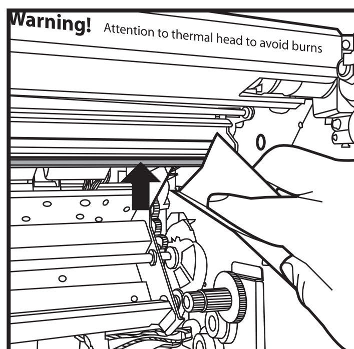
By using thermal transfer technology, daily maintenance is not really necessary if the printer has being use properly.
However, in order to keep the best print quality, it is highly recommended to clean Thermal Head and Roller once in a month.



Caution: Make sure that the power is turned off before cleaning.
Thermal Head reaches high temperature right after printing. Do not touch by hands directly. Make sure the thermal head has been sufficiently cooled down before starting cleaning.
When fingerprint stick to the heating element, it can damage the Thermal Head. Do not touch directly by hands.
Be careful not to be hurt by the projections of the printer.

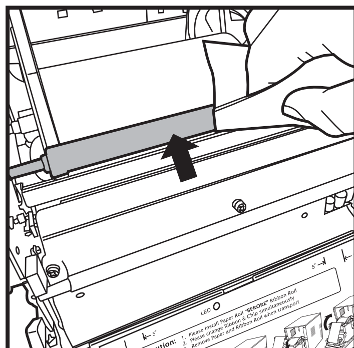


1. Use gauze; clean the heating element (glass bar) of the thermal head with ethyl alcohol.

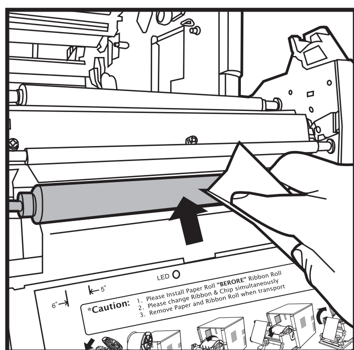


2. Use gauze dipped with ethyl alcohol, and cleans the edge of the peel-apart plate.

Chapter 4. Routine Maintenance



3. Use gauze dipped with ethyl alcohol, and cleans the rubber section of the guiding roller.



4. Use gauze dipped with ethyl alcohol, and clean the rubber section of the platen roller (paper feed side).

Attention: Printing should be performed after the alcohol dried up completely (approx. 5 minutes)

Chapter 4. Routine Maintenance

· Cleaning of Outer Cabinet

Wipe the printer outer cabinet with a soft cloth.
If the stains are not removed, wet the cloth and apply weakened neutral Detergent to it.



Warning: In case of foreign substance get into the printer, turn off the power of printer, remove the power cord and contact the dealers or service center. Continuous use of the printer under such condition can cause the fire and electric shock.



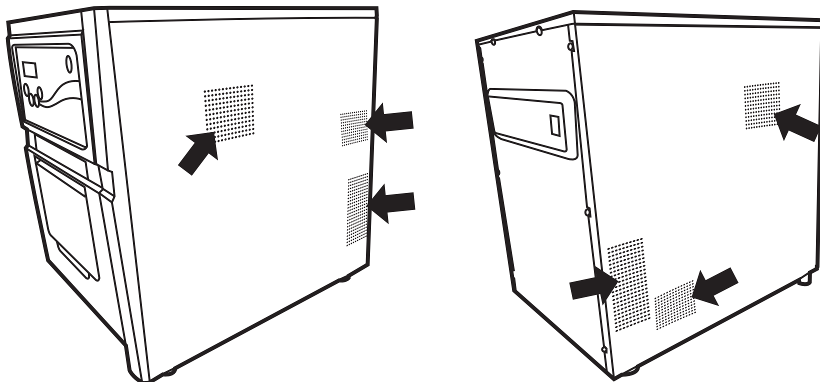
Warning: Continuous use under the abnormal condition such as high temperature, smoke and strange smell can cause the fire and electric shock. Turn off the power and make sure to remove the power cord, and then contact the dealers or service center.



Caution: Do not use volatile solvents or spray insecticide on the printer outer cabinet. Otherwise, discoloration or crack may result.

· Cleaning of Filter

1. If the dust collects on the openings, clean it with vacuum cleaner.



Chapter 5. Error Message Handling

· Error Message and Corrective Action

When the error happens, error message will be displayed on LCD of the operation panel.

LCD Message	Status	Corrective Action
0100 Cover Open	The front cover is opened	Close the front cover.
0101 Cover open fail	The front cover is not opened	Press the Open button again and reset the error
0200 Ribbon Missing	No smart chip key	Insert the smart chip key
0201 Ribbon Missing	No ink ribbon	Load the ink ribbon roll.
0202 Ribbon mismatch	Installed ink ribbon does not match IC chip ID	Replace the right smart chip key
0203 Security Check Fail	Unsupported ribbon type	Replace the right ink ribbon
0300 Ribbon Out	The ink ribbon is empty	Replace the ink ribbon
0400 Paper Out	Paper is not loaded	Load the paper roll
0401 Paper Out	Run out of paper	Replace the paper roll
0402 Paper Not Ready	Paper roll is installed incorrectly	Reload the paper roll in right direction
0500 Paper Jam	Paper jammed during printing	Remove jammed paper in printer
0600 Paper mismatch	Loaded paper roll size is not match with ink ribbon	Replace the right paper roll size

* Please advice the error code number when you contact the dealers or service center if necessary.

Chapter 5. Error Message Handling

· Failure Symptoms

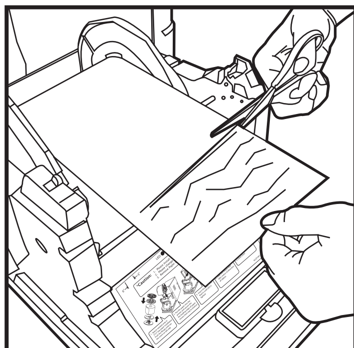
When detecting a failure symptom, check the printer using the following table.

Symptom	Action
Power is not switch on.	● Check if the power cable is connected to the plug socket or the printer.
The personal computer does not recognize the printer.	● Check if the USB cable is connected to the personal computer or printer.
The printer does not become ready.	● Check if the front cover is properly closed. ● Check if paper is jammed in the printer. ● When the paper setting lamp goes off, insert the edge of the paper until the paper setting lamp is lit.
The front cover does not open.	● Check if the printer is installed in a flat location. ● Check if any object is placed in front of the front cover.
A straight stripe area is not printed.	● The thermal head may be dirty. Clean the thermal head as described in Chapter 4, "Routine Maintenance". ● If the blank area remains after cleaning the thermal head, the head may have been disconnected. Consult with the service center.
Dotted areas are not printed.	● The roller may be dirty. Clean the roller as described in Chapter 4, "Routine Maintenance".

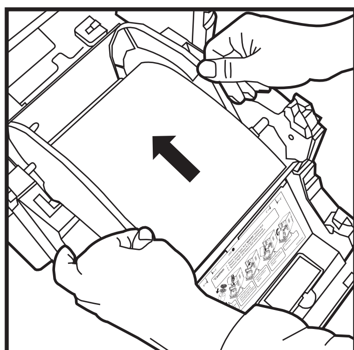
Chapter 5. Error Message Handling

· Paper Jam

1. Open the front cover.



2. Cut off the folded or printed section with scissors. When the paper is folded inside of the printer, pull it out gently and slowly.



3. Pull out the paper until the paper setting lamp goes off.

Attention:
- If the paper is used without cutting off the folded or printed section, paper jam occurs again or the ink ribbon may snap during printing. Always cut off the creased or printed section of the paper.
- Cut off the paper straight and at right angles to the roll paper direction.
- If paper jam occurs frequently, a defect in the mechanical section is assumed. Consult with the service center.

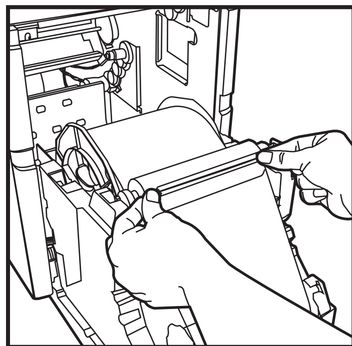
Chapter 5. Error Message Handling

· Power Supply Interrupted during Printing

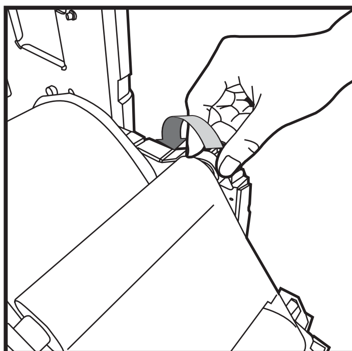
In case of power supply interrupted while the printing, the Thermal Head will be kept on pushing to Platen. Leaving this situation for a long time, the shape of Platen can be warped. In order to avoid this situation, please follow the instruction below.

1. Turn off the power of the printer.
2. Turn on the power for 3 or more seconds after turning off the power.
3. Paper Jam is displayed on the LCD of the operation panel, open the front cover and take the necessary action according to the instruction provided in 5-3, "Paper Jam".

· When the ribbon is snapped



1. Stick the broken part of the ribbon with a tape.



2. Turn the ribbon on the rewinding side and rewind the taped section completely and tightly.

Chapter 6. After-sales Service

Contact your Hiti dealers or service center for the details about after-sales service.

· Specification

Model Name	HiTi P720L
Printing Method	Dye Diffusion Thermal Transfer (D2T2 Technology)
Resolution	300 x 300 dpi
Printing Size & Capacity	4"x 6" (102 x 152 mm): 1000 prints 5"x 7" (127 x 177 mm): 600 prints 6"x 8" (152 x 203 mm): 455 prints 6"x 9" (152 x 229 mm): 455 prints
Printing Speed	4"x 6" approx 8 seconds 5"x 7" approx 12 seconds 6"x 8" approx 15 seconds 6"x 9" approx 15 seconds
Operation System	Windows 2000/ XP/ Vista/ Windows 7 ; Mac OS 10.2 or above
PC Connection	USB 2.0 Hi Speed
Power Requirement	AC 100 V ~240 V, 50/ 60 Hz, 6A
Operation Environment	10°C ~ 35°C (50°F ~ 95°F) 20 ~90% non-condensing
Dimension	330 x 424 x 425 mm (W x H x D)
Weight	26.7 kg (consumable excluded)

CONTENIDO

Capítulo 1. Información importante de seguridad

Este manual suministra instrucciones detalladas para el uso seguro de la impresora.
Por favor, lea este manual detenidamente antes de poner a funcionar la impresora para garantizar que se le dé el uso adecuado.

◆ En este manual encontrará notas a las que se debe prestar una atención especial.
Para un funcionamiento seguro, los Avisos de Seguridad se separan de la siguiente manera:



Advertencia: El manejo inadecuado puede causar la muerte o heridas graves.



Cuidado: Inappropriate handling can cause wounds and/or physical damage to the users.

Atención: La explicación acerca de la causa del problema y la condición ambiental.

◆ Resulta difícil predecir todo los peligros existentes al configurar y usar la impresora.
Por lo tanto, es imposible que las advertencias contenidas en este Manual de Operación y en los otros documentos de la impresora abarquen todos los casos.
En caso de realizar la operación de mantenimiento, la cual no se describe en este manual, todas las inquietudes respecto a la seguridad corresponden al cliente.

◆ La operación y la notificación de mantenimiento descritas en este manual y otros documentos son para el uso adecuado de la impresora.
En caso de usar la impresora para otros fines, todas las inquietudes respecto a la seguridad corresponden al cliente.

◆ No lleve a cabo operaciones que estén prohibidas en este manual u otros documentos.

◆ El contenido que no pueda imprimirse debido a una falla mientras se use esta impresora no está garantizado.

· Ambientes

Para usar la impresora de manera segura, por favor tome en cuenta lo siguiente:



Cuidado: No permita que los niños toquen la impresora o los cables.
Esto puede provocar accidentes o descargas eléctricas.



Cuidado: No coloque la impresora en un lugar húmedo o polvoriento.
Podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o un problema a la impresora.
No coloque la impresora en lugares en los que exista polvo, arena y humedad alta, como es el caso de balnearios, baños, agua termales, o en la calle.



Cuidado: No coloque la impresora en un lugar inestable y/o inclinado.
La impresora podría caerse o tambalearse y causar daños físicos graves.

Atención: No coloque la impresora donde existan bajas temperaturas como es el caso de un campo de esquí, una pista de patinaje sobre hielo o la luz solar directa al aire libre.



Advertencia: No coloque un jarrón, florero o taza o cualquier recipiente con agua o artículos métricos sobre la impresora. Los derrames de agua u objetos metálicos dentro de la impresora podrían provocar un incendio y una descarga eléctrica.
En caso de que se derrame agua o caigan objetos metálicos dentro de la impresora, por favor apague la impresora inmediatamente.



Advertencia: No bloquee las aberturas de la impresora. Si la abertura está bloqueada, el calor permanecerá dentro y provocará un incendio.



Advertencia: No introduzca o permita que caigan artículos metálicos o inflamables dentro de la impresora a través de las aberturas de la misma. Dicha acción podría provocar un incendio o descarga eléctrica.

Capítulo 1. Información importante de seguridad

Spanish

· Instrucciones de manejo

Cuando maneje la impresora, por favor tome en cuenta lo siguiente:


Advertencia: Levante la impresora hasta sacarla de su caja y colóquela sobre una mesa o escritorio plano y firme.


Advertencia: Sólo la impresora (sin el papel y el cartucho instalados) pesa aproximadamente 27Kg. Por favor, maneje la impresora cuidadosamente para evitar daños físicos personales o daños a la impresora.


Advertencia: Cuando mueva la impresora, sujete el borde inferior de la impresora. Se recomienda enfáticamente que por lo menos dos personas sujeten la impresora mientras la transportan.


Advertencia: Por favor, tenga cuidado al transportar la impresora sobre un piso resbaloso.


Advertencia: Por favor, asegúrese que la impresora esté apagada y de que el cable de la alimentación se haya desconectado de la misma, antes de transportarla.


Advertencia: Si la impresora se cae mientras se transporta, contacte los distribuidores o el centro de servicios de Hiti para que revisen la impresora. Usar la impresora con posibles daños, sin antes realizar una revisión adecuada, podría provocar un incendio o descarga eléctrica.


Advertencia: No desarme o remodele la impresora. Algunas secciones de la impresora contienen alta tensión o se ponen muy calientes. El ignorar esto podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o quemaduras.

· Instrucciones de manejo – Continuación de la página anterior


Advertencia: Asegure el cable de alimentación firmemente mientras se use.


Advertencia: La cabeza térmica alcanza una temperatura alta mientras funciona, pero esto es normal. No toque la cabeza térmica bajo ninguna circunstancia. El tocar la cabeza térmica podría provocar daños físicos personales o un daño a la impresora.

Advertencia: El tocar la superficie de la cabeza térmica directamente podría provocar daños a la cabeza térmica. El que caigan objetos duros dentro de la impresora podría provocar daños al mecanismo de impresión. En ese caso, por favor no use la impresora mientras haya un obstáculo dentro de la misma.


Advertencia: No intente reparar la impresora más allá de las instrucciones especificadas en este documento. En caso de que ocurra un problema irrecuperable, por favor contacte a los distribuidores o centro de servicio de Hiti.


Advertencia: Este producto debe estar conectado a tierra en todo momento mientras esté funcionando, y usarse siempre exclusivamente con el cable de alimentación especificado o con el cable de alimentación suministrado con este producto.
Si el producto se usa sin la conexión a tierra, y ocurre un escape de corriente, podría ocurrir un incendio o una descarga eléctrica, y también podría provocar interferencia a la radio, televisión u otros artefactos eléctricos similares que sean receptores de señales.
Si no está disponible una conexión a tierra adecuada, por favor contacte los distribuidores o centro de servicios de Hiti.

Capítulo 1. Información importante de seguridad

· Instrucciones de manejo para el material gastable y documentos impresos

Al manejar la cinta de tinta, el papel y los documentos impresos, por favor ponga atención a lo siguiente:

Attention: Manejo del papel

- Use sólo el papel especificado por Hiti.
- Almacene el papel de manera horizontal.
- Almacene el papel en un lugar seco y oscuro para evitar la luz directa del sol. (Temperatura menor de 30°C, Humedad: menor de 60%).
- No toque la superficie del papel antes de realizar la impresión para evitar la presencia de huellas digitales.

Attention: Manejo de la cinta de tinta

- Use sólo el papel especificado por Hiti.
- Almacene la cinta de tinta en un lugar fresco para evitar la luz directa del sol. (Temperatura menor de 30°C, Humedad: menor de 60%).

Attention: Manejo de documentos impresos

- Almacene los documentos impresos en un lugar fresco para evitar la luz directa del sol.
- Almacene los documentos impresos lejos de solventes/fluidos orgánicos como es el caso del benceno, disolvente o alcohol, los cuales pueden cambiar o deteriorar los colores.



Caution: Al desechar la cinta de tinta, por favor trátela como un desecho industrial peligroso.



Caution: Por favor, tenga cuidado al manejar el papel para evitar daños a las manos o cortaduras por el papel.

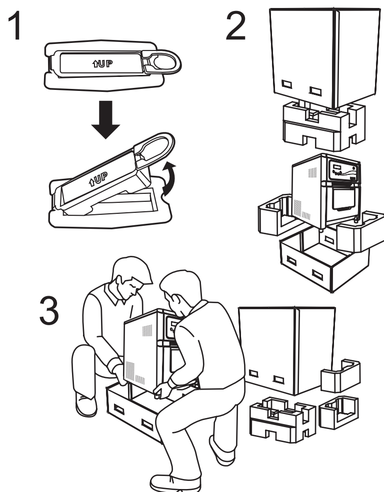
Spanish

Spanish

Capítulo 2. Instalación y configuración

Este capítulo describe el desempaque y configuración de la impresora.
Antes de pasar a este capítulo, por favor asegúrese de conocer detalladamente el Capítulo 1. Instrucciones de seguridad importantes.

· Desempaque y verificación de los accesorios



1. Por favor aflojar primero los sujetadores de caja de ambos lados.
2. Abra la caja y saque la caja que contiene los accesorios y materiales de protección.

Atención: Por favor conserve la caja y los materiales de empaque para transportar la impresora cuando sea necesario.

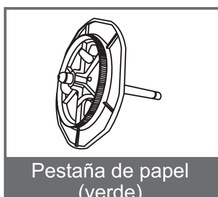
3. Saque la impresora al sujetar la parte inferior de la misma.

Cuidado: Sólo la impresora (sin el papel y el cartucho instalados) pesa aproximadamente 27Kg. Por favor, maneje la impresora cuidadosamente para evitar daños físicos personales o daños a la impresora.

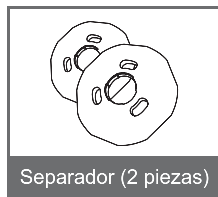
3. Saque los accesorios de la caja de accesorios y verifique el contenido.


Bandeja de papel


Receptáculo de desechos


Pestaña de papel (verde)

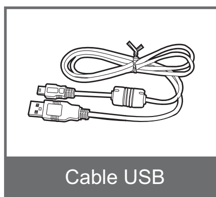

Pestaña de papel (negra)

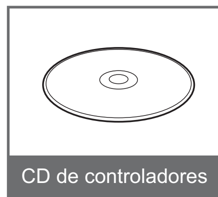

Separador (2 piezas)

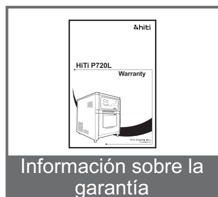


Manual del usuario


Cable de alimentación


Cable USB

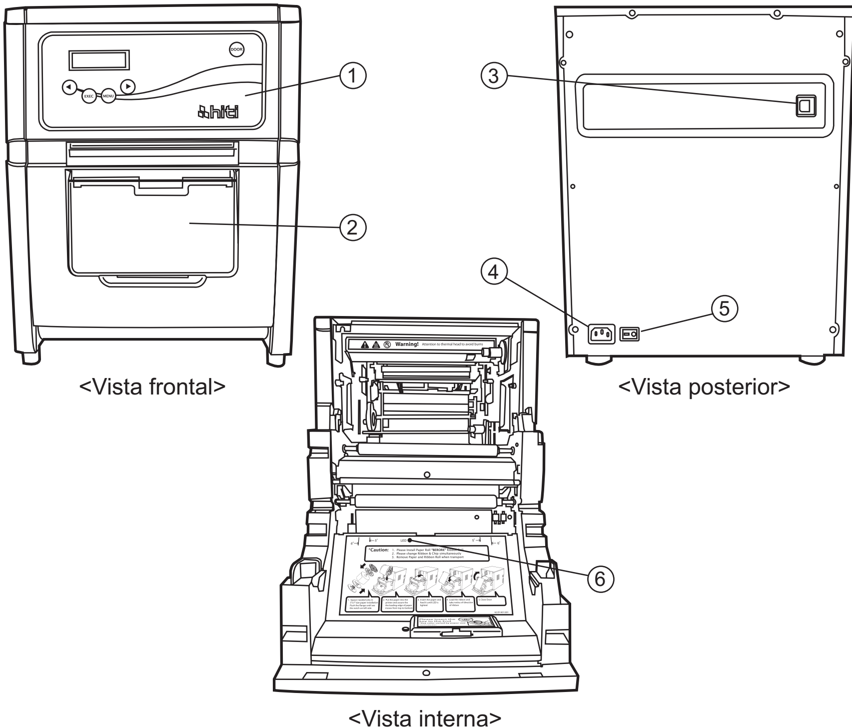

CD de controladores



Información sobre la garantía

Chapter 2. Installing and Set Up

· Nombre de las partes y función



<Vista frontal>

<Vista posterior>

<Vista interna>

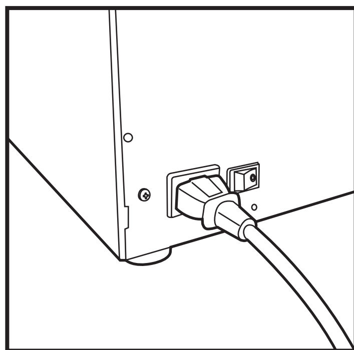
NO.	Nombre	Función
①	Panel de operación	Los botones de control, la pantalla LCD y las lámparas de estado de la impresora están localizadas en el panel.
②	Cubierta frontal	Abra la cubierta frontal cuando reemplace la cinta de la tinta o el papel, o cuando realice el mantenimiento.
③	Conector USB	Se usa para conectar el cable USB.
④	Conector de alimentación	Se usa para conectar el cable de alimentación.
⑤	Interruptor de energía	Este interruptor enciende y apaga la impresora. Cuando se presiona el lado marcado con “|” del interruptor, se enciende la unidad. Cuando se presiona el lado marcado con “?” del interruptor, se apaga la unidad. Una vez se apague la impresora, espere por lo menos 3 segundos antes de encenderla nuevamente.
⑥	Lámpara de colocación de papel	Al colocar el papel, introduzca el papel hasta que se encienda la lámpara.

Spanish

Capítulo 2. Instalación y configuración

· Conexión del cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación de acuerdo a las instrucciones de seguridad de abajo.



1. Conecte el cable de alimentación de la impresora en la parte posterior de la P720L y después conecte el cable de alimentación en un tomacorriente.



Advertencia: Asegúrese de apagar la impresora antes de introducir el cable de alimentación.



Advertencia: Asegúrese de introducir el cable de alimentación correctamente. El introducirlo incorrectamente podría provocar un incendio o problema de la impresora.



Advertencia: No introduzca o retire el cable de alimentación con las manos húmedas. Podría provocar un escape eléctrico.



Advertencia: No daño o realice modificaciones al cable de alimentación. El usarlo inadecuadamente, como es el caso de colocar objetos pesados sobre el cable de alimentación, el halarlo violentamente o retorcerlo podría provocar un incendio y descarga eléctrica.



Advertencia: Cuando mueva la impresora, asegúrese de apagar la unidad, y de retirar el cable de alimentación para que no exista una conexión con otros dispositivos. De lo contrario, el cable de alimentación podría dañarse y provocar un incendio y una descarga eléctrica.
También existe la posibilidad de que usted se caiga al enredarse en el cable.



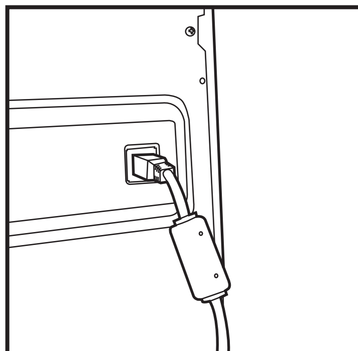
Advertencia: Por motivos de seguridad, por favor retire el cable de alimentación de la impresora si la misma no se va a usar durante mucho tiempo.



Advertencia: Por favor evite una conexión “apilada”, la cual podría provocar un incendio y una descarga eléctrica.

Capítulo 2. Instalación y configuración

· Conexiónd el cable USB



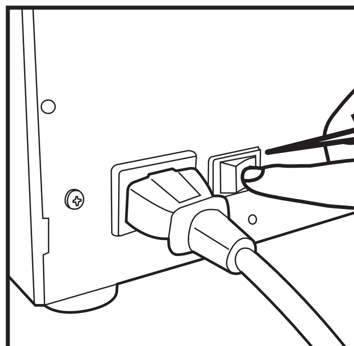
1. Conecte el cable USB desde el computador personal al conector USB ubicado en la parte posterior derecha de la impresora.
   Asegúrese de introducir el cable USB completamente.

Attention: To remove the USB cable, make sure that the printer is in the waiting status. El retirar el cable USB mientras se transfieren datos podría provocar que los datos no se impriman correctamente y provocar basura.

Capítulo 2. Instalación y configuración

Spanish

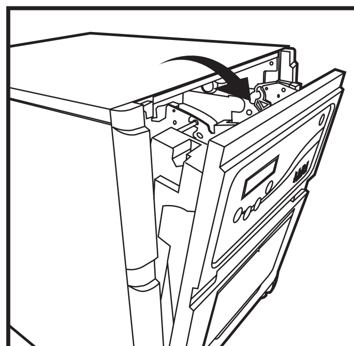
· Apertura de la cubierta frontal



1. Encienda la impresora al presionar "|" en el botón de encendido/apagado.

2. Presione el botón Abrir en el panel de operación.

Atención: No aplique presión sobre la cubierta frontal al abrir la cubierta frontal. De otra forma, podrían provocarse daños a la impresora.

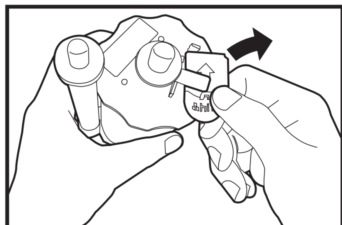


3. Abra la cubierta frontal al sujetar la sección superior de la cubierta frontal.

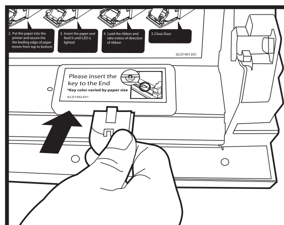
Atención: No abra la cubierta frontal con mucha velocidad o con una fuerza innecesaria. No presione la cubierta frontal o coloque un objeto muy pesado que no sea papel después de abrir la cubierta frontal.

Capítulo 2. Instalación y configuración

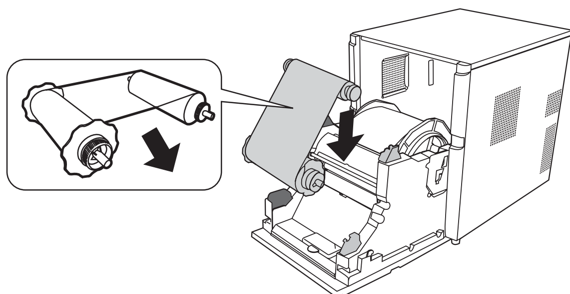
· Cargando la cinta y el chip



1. Retire chip de la cinta.



2. Introduzca el chip en el compartimento.



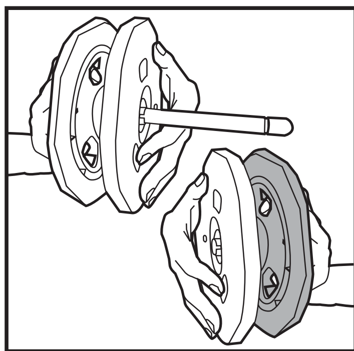
3. Extienda la cinta de tinta y colóquela en el compartimiento. Introduzca la cinta hasta que haga que encaje en el lugar.

Atención: Por favor asegúrese de hacer coincidir el color entre el núcleo de la tinta y la estación en ambos lados.

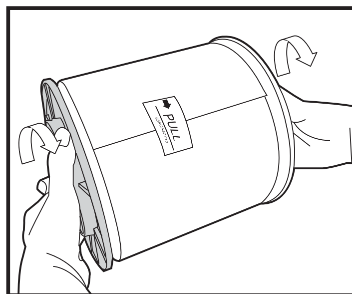
· Introducción del papel

Instale los separadores en las pestañas de papel primero cuando use papel tamaño 5x7. Cuando use papel tamaño 6x4 o papel tamaño 6x9, no se necesitarán separadores.

(Nota: La disponibilidad de algunos paquetes de material gastable podría variar en regiones diferentes. Por favor contacte a su distribuidor local respecto a la disponibilidad depaquetes de material gastable.)

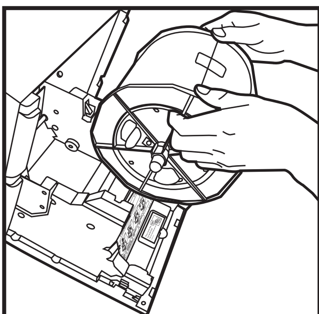


1. Instale los separadores en la pestaña de papel (Verde) y en la pestaña de papel (negra).
   Los dos separadores son idénticos.

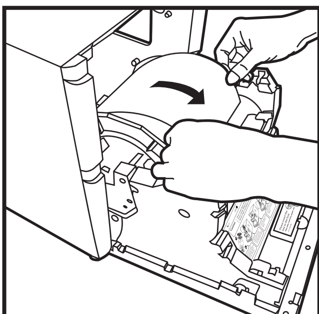


2. Empuje la pestaña hasta que visualice la muesca del lado izquierdo en el núcleo del papel.
   No retire el sello adjunto al papel hasta que se haya colocado el papel en la impresora.

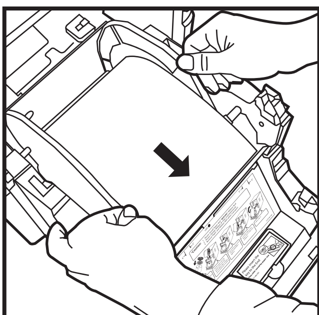
Capítulo 2. Instalación y configuración



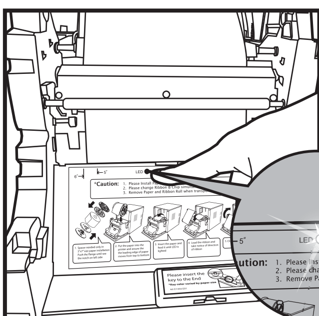
3. Coloque el papel en la impresora.
   Coloque el papel al hacer coincidir el color de la pestaña del papel con el color del compartimiento.
   Después de colocar el papel, retire el sello del papel.

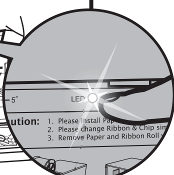


4. Introduzca el borde del papel debajo del rodillo al rotar las pestañas de papel.



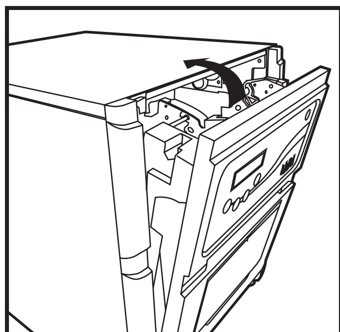
5. Haga coincidir ambos extremos del papel con la línea del sello.





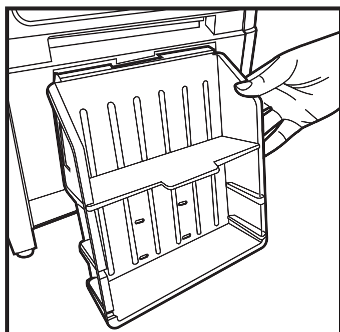
6. Introduzca el papel hasta que se ilumine la lámpara.

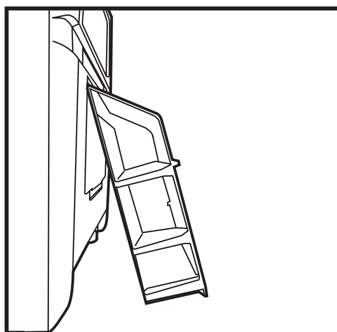
Capítulo 2. Instalación y configuración



7. Cierre la cubierta frontal.
   Después que se introduzca/reemplace un rollo de papel, se expulsarán automáticamente 4 hojas de papel para evitar el polvo y las huellas digitales.

· Introducción de la bandeja de papel





Atención: Cuando use papel del tamaño 10x15 (4x6”), podrá apilar aproximadamente 50 impresiones en esta bandeja de papel.
Cuando use el papel de impresión tamaño 15x23 (6x9”), se recomienda no instalar la bandeja de papel.
Se recomienda retirar frecuentemente las impresiones apilada en la bandeja de papel. Si no se retiran las impresiones frecuentemente, pudiese ocurrir un atasco de papel.

· Transporte de la impresora

Al transportar la impresora, es necesario tomar las siguientes precauciones.
Como un transporte incorrecto podría causar un fallo de la impresora, emplee el método correcto.

1. Retire la cinta de tinta y el papel de la impresora antes de transportar la misma.
   Si la cinta de tinta o el papel no pueden retirarse debido a un fallo, consulte al distribuidor o centro de servicio.

2. Use una caja genuina.
   Si no puede usarse la caja en la que vino la impresora, consulte a su distribuidor o centro de servicios y compre una caja nueva.

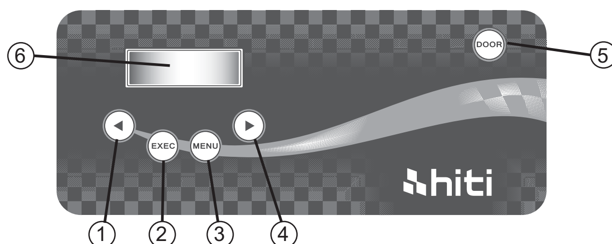
3. No apague la unidad mientras la cubierta frontal esté abierta.
   Cierre la cubierta frontal mientras la unidad esté encendida y apague la unidad cuando "Sin cinta" se visualice en la pantalla LCD del panel de operación.

Spanish

Capítulo 3. Panel de operación

· Panel de operación

Los botones, y la pantalla LCD del panel de operación se muestran abajo.



Los botones individuales de operación del ① al ⑤ tienen las siguientes funciones.

NO.	Nombre	Función
①	Botón izquierdo	Use este botón para seleccionar la configuración preferida.
②	Botón Exec	Pulse este botón para cortar cuatro hojas de papel en el modo “corte manual de papel”.
③	Botón Menú	Pulse esté botón para visualizar el estado de la máquina.
④	Botón derecho	Use este botón para seleccionar la configuración preferida.
⑤	Botón abrir	Pulse este botón para abrir la cubierta frontal.

· Pantalla LCD

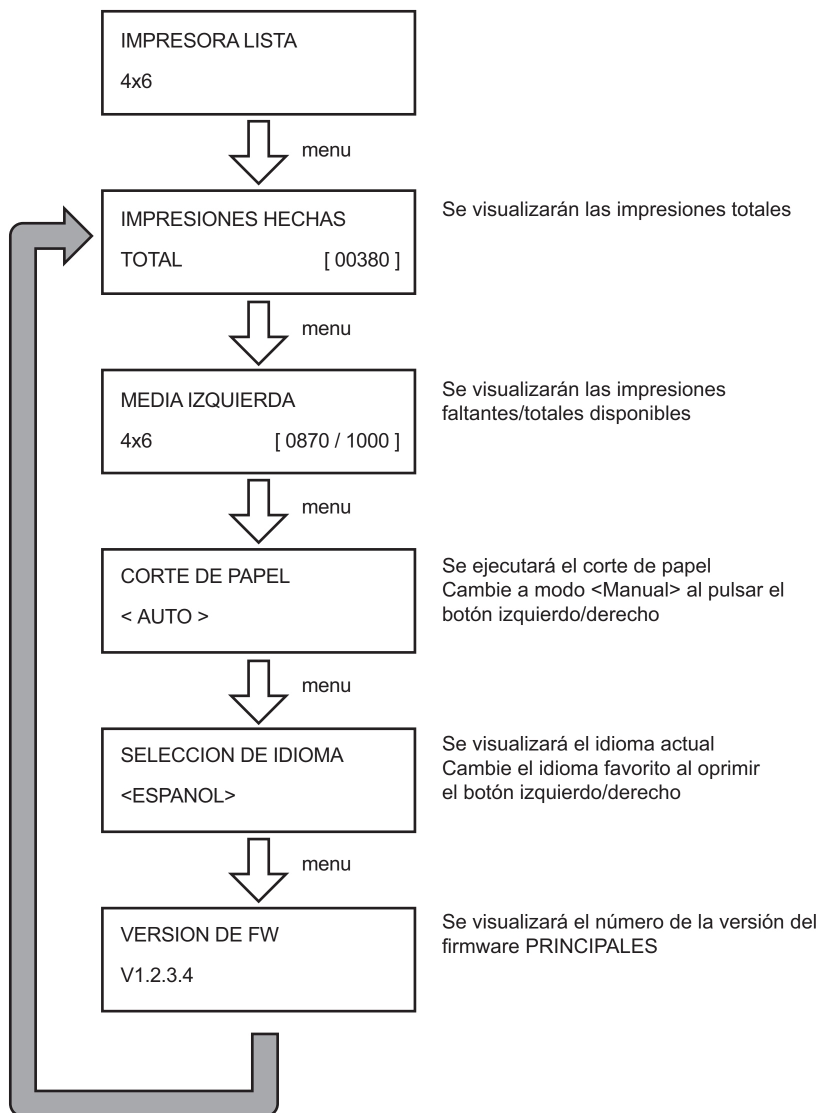
La Pantalla LCD ⑥ indica los siguientes estados de la impresora.

Pantalla LCD	Descripción
IMPRESORA LISTA	Estado de impresión La pantalla cambiará dependiendo de la cinta de tina que se introduzca en la impresora.
IMPRESIONES HECHAS	Muestra la cantidad de impresiones.
MEDIA IZQUIERDA	Muestra la cantidad restante en el medio.
CORTE DE PAPEL	Ejecuta el corte del papel (papel 6x4 x 4 hojas) al cerrar la puerta frontal.
VERSION DE FW	Muestra la versión actual del firmware.
SELECCION DE IDIOMA	Para seleccionar el idioma favorito.
INICIALIZACION	El printer se está inicializando.
COMPROBAR PAPEL	Verificando el estado de la cinta/papel.
ENVIO DE DATOS	Envía los datos desde el computador.
IMPRIMIENDO	Imprimiendo.
SISTEMA DE ENFRIAMIENTO	Se está enfriando la cabeza térmica. La impresión se interrumpe temporalmente hasta que se enfríe la cabeza térmica.
SISTEMA DE CALENTAMIENTO	Se está calentando la cabeza térmica. La impresión se interrumpe temporalmente hasta que se caliente la cabeza térmica.

Capítulo 3. Panel de operación

· Modo de configuración del usuario

Para establecer el Modo de Configuración del Usuario, pulse el botón Menú cuando la impresora esté en modo de espera.
Cuando el botón Menú se pulse nuevamente, los cambios se mostrarán de la siguiente manera.



Capítulo 4. Mantenimiento rutinario

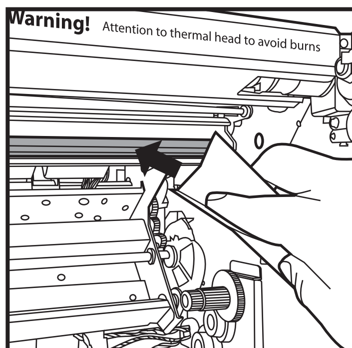
Spanish

· Limpieza de la cabeza térmica y rodillo

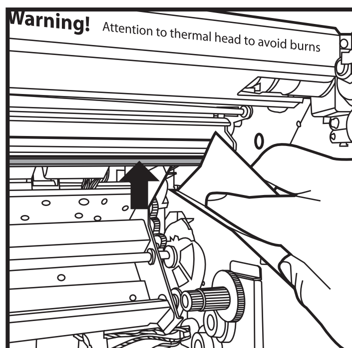
Al usar la tecnología de transferencia térmica, el mantenimiento diario no es realmente necesario si la impresora se ha estado usando adecuadamente.
Sin embargo, para mantener la mejor calidad de impresión, se recomienda enfáticamente limpiar la cabeza térmica y el rodillo una vez al mes.



Cuidado: Asegúrese de que la unidad está apagada antes de realizar la limpieza.
La cabeza térmica alcanza temperaturas altas después de imprimir. No la toque directamente con las manos. Asegúrese de que la cabeza térmica está lo suficientemente fría antes de iniciar la limpieza.
Cuando las huellas digitales se adhieren al elemento de calentamiento, las mismas pueden dañar la cabeza térmica. No lo toque directamente con las manos.
Tenga cuidado de no hacerse daño con las proyecciones de la impresora.

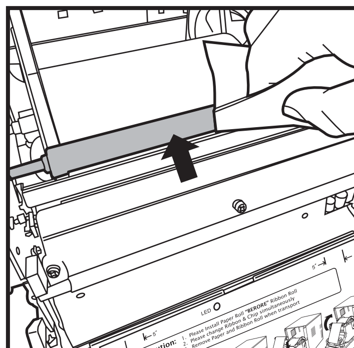


1. Use gasa; limpie el elemento de calentamiento (barra de cristal) de la cabeza térmica con alcohol etílico.

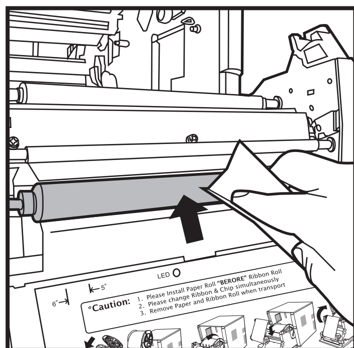


2. Use gasa humedecida con alcohol etílico, y limpie el borde de la placa desprendible.

Capítulo 4. Mantenimiento rutinario



3. Use gasa humedecida con alcohol etílico, y limpie el borde de sección de goma del rodillo guía.



4. Use gasa humedecida con alcohol etílico, y limpie la sección de goma del rodillo de la platina (lado de alimentación del papel).

Atención: La impresión debe realizarse después de que el alcohol se haya secado completamente (aproximadamente 5 minutos)

Spanish

Capítulo 4. Mantenimiento rutinario

· Limpieza del gabinete exterior

Limpie el gabinete exterior de la impresora usando un paño suave.
Si las manchas no desaparecen, humedezca el paño y aplique una solución débil de detergente neutral sobre el mismo.



Advertencia: En caso de que una sustancia extraña entre en la impresora, apague la impresora, retire el cable de alimentación y contacte los distribuidores o centro de servicio. El uso continuo de la impresora bajo dichas condiciones puede provocar un incendio y descarga eléctrica.



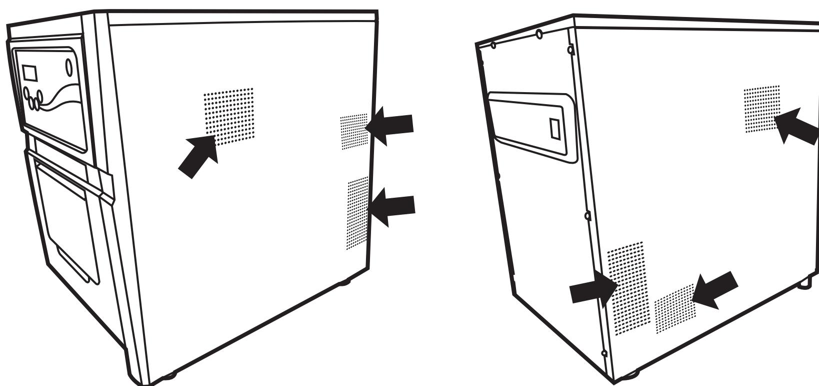
Advertencia: El uso continuo bajo condiciones anormales, como es el caso de una temperatura alta, la presencia de humo y olores extraños, podría provocar un incendio y una descarga eléctrica. Apague la unidad y asegúrese de retirar el cable de alimentación, y después contacte a los distribuidores o centro de servicios.



Advertencia: No use solvente volátiles o insecticidas en aerosol sobre el gabinete exterior de la impresora. De lo contrario, podría surgir la decoloración o agrietamiento.

· Limpieza del filtro

1. Si se acumula polvo en las aberturas, límpielo con una aspiradora.



Spanish

Capítulo 5. Manejo de mensajes de error

· Mensaje de error y acción correctiva

Cuando el error ocurre, el mensaje de error se visualizará en la pantalla LCD del panel de operación.

LCD Message	Status	Corrective Action
0100 TAPA ABIERTA	La cubierta frontal está abierta.	Cierre la cubierta frontal.
0101 FALLA DE TAPA ABIERTA	La cubierta frontal no está abierta.	Pulse el botón Abrir nuevamente y reinicie el error.
0200 SIN CINTA	Smart chip key faltante	Introduzca la smart chip key
0201 SIN CINTA	Falta la cinta de tinta	Introduzca el rollo de cinta de hierro
0202 CINTA INCOMPATIBLE	La cinta de tinta instalada no se corresponde el ID del chip IC	Substituya por la “smart chip key” correcta
0203 FALLA DE SEGURIDAD	Tipo de cinta no compatible	Reemplace con la cinta de tinta correcta.
0300 CINTA TERMINADA	La cinta de tinta está vacía.	Reemplace con la cinta de tinta.
0400 NO HAY PAPEL	No se ha introducido el papel.	Introduzca el rollo de papel.
0401 NO HAY PAPEL	Se agotó el papel	Reemplace el rollo de papel.
0402 PAPEL NO LISTO	El rollo de papel se ha instalado incorrectamente	Vuelva a introducir el rollo de papel en la dirección correcta.
0500 ATASCO DE PAPEL	Se atascó el papel durante la impresión	Elimine el atasco de papel en la impresora
0600 PAPEL INCOMPATIBLE	El tamaño del rollo de papel introducido no se corresponde con la cinta de tinta	Substituya por el tamaño de rollo de papel correcto.

* Por favor, si es necesario, informe sobre el número del código de error cuando contacte los distribuidores o centro de servicios.

Capítulo 5. Manejo de mensajes de error

· Síntomas de falla

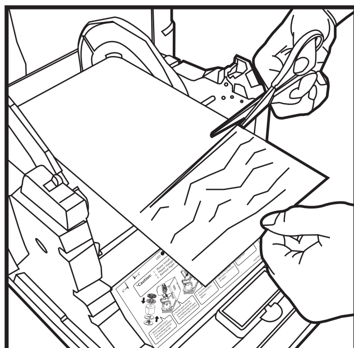
Cuando detecte un síntoma de falla, verifique la impresora usando la siguiente tabla.

Síntoma	Acción
La unidad no está encendida.	● Verifique que el cable de alimentación esté conectado al enchufe o a la impresora.
El computador personal no reconoce la impresora.	● Verifique que el cable USB esté conectado al computador personal o a la impresora.
La impresora no pasa a estar lista.	● Verifique que la cubierta frontal esté cerrada adecuadamente. ● Verifique si el papel se ha atascado en la impresora. ● Cuando la lámpara de introducción de papel se apague, introduzca el borde el papel hasta que la lámpara de introducción de papel se ilumine.
La cubierta frontal no abre.	● Verifique que la impresora esté instalada en una ubicación plana. ● Verifique si hay algún objeto frente la cubierta frontal.
Un área con una línea derecha no se imprime.	● Puede que la cabeza térmica esté sucia. Limpie la cabeza térmica descrita en el Capítulo 4, “Mantenimiento rutinario”. ● Si el área en blanco permanece después de limpiar la cabeza térmica, la cabeza podría estar desconectada. Consulte al centro de servicios.
Las áreas punteadas no se imprimen.	● El rodillo podría estar sucio. Limpie la cabeza térmica descrita en el Capítulo 4, “Mantenimiento rutinario”.

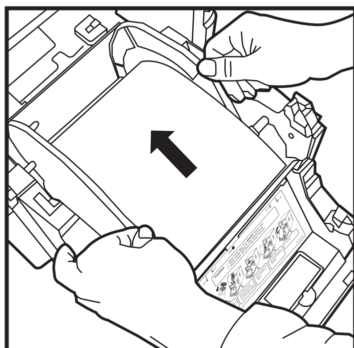
Capítulo 5. Manejo de mensajes de error

· Atasco de papel

1. Abra la cubierta frontal.



2. Corte la sección doblada o impresa usando tijeras. Cuando el papel esté doblado hacia dentro de la impresora, hálelo suavemente y lentamente.



3. Hale el papel hasta sacarlo.

Atención:
- Si el papel se usa sin cortar la sección doblada o impresa, podría ocurrir un atasco de papel nuevamente o podría romperse la impresión. Siempre corte la sección arrugada o impresa del papel.
- Corte el papel en línea recta y formando ángulos rector con la dirección del rollo de papel.
- Si ocurre un atasco de papel con frecuencia, se asume que existe un defecto mecánico.
  Consulte al centro de servicios.

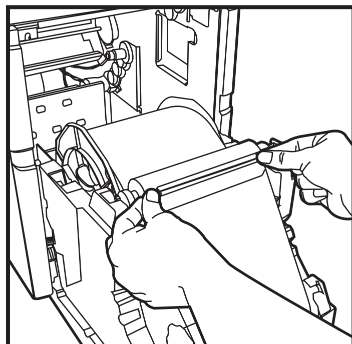
Capítulo 5. Manejo de mensajes de error

· Interrupción de suministro de energía durante la impresión

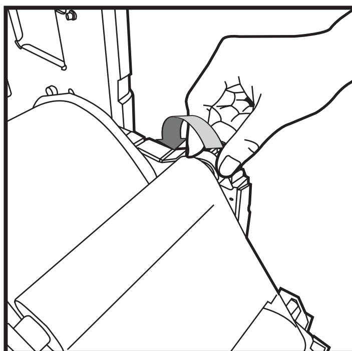
Si se interrumpe la energía mientras se realiza la impresión, la cabeza térmica continuará presionando la platina. Si esta situación persiste durante un período prolongado la platina podría combarse. Para evitar esta situación, siga las instrucciones presentadas a continuación.

1. Apague la impresora.
2. Encienda la impresora durante 3 segundos o más después de apagar la impresora.
3. Atasco de papel se visualizará en la pantalla LCD del panel de operación, abra la cubierta frontal y tome las medidas necesarias de acuerdo a las instrucciones de 5-3, “Atasco de papel”.

· Cuando se rompa la cinta



1. Pegue la parte rota de la cinta usando cinta adhesiva.



2. Voltee la cinta hacia el lado de rebobinado y rebobine la sección en la que colocó la cinta adhesiva completamente y firmemente.

Capítulo 6. Servicio de postventa

Contacte su distribuidor o centro de servicio de Hiti para más detalles acerca del servicio de postventa.

· Especificación

Nombre del modelo	HiTi P720L
Método de impresión	Transferencia térmica por difusión de tinta (Tecnología D2T2)
Resolución	300 x 300 dpi
Tamaño y capacidad de impresión	4"x 6" (102 x 152 mm): 1000 impresiones 5"x 7" (127 x 177 mm): 600 impresiones 6"x 8" (152 x 203 mm): 455 impresiones 6"x 9" (152 x 229 mm): 455 impresiones
Velocidad de impresión	4"x 6" aprox. 8 segundos 5"x 7" aprox. 12 segundos 6"x 8" aprox. 15 segundos 6"x 9" aprox. 15 segundos
Sistema operativo	Windows 2000/ XP/ Vista/ Windows 7 ; Mac OS 10.2 or above
Conexión del computador	USB 2.0 alta velocidad
Requisito de energía	AC 100 V ~240 V, 50/ 60 Hz, 6A
Ambiente operativo	10°C ~ 35°C (50°F ~ 95°F) 20 ~90% sin condensación
Dimensiones	330 x 424 x 425 mm (Anchura x Altura x Profunfidad)
Peso	26,7 kg (sin incluir material gastable)

ÍNDICE

PREFÁCIO

CAPÍTULO 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

CAPÍTULO 2. INSTALAÇÃO E CONFIGURAÇÃO

CAPÍTULO 3. PAINEL DE CONTROLO

CAPÍTULO 4. MANUTENÇÕES DE ROTINA

CAPÍTULO 5. MENSAGENS DE ERRO

CAPÍTULO 6. SERVIÇO PÓS-VENDA

Capítulo 1. Instruções de segurança

Este manual fornece instruções detalhadas para a utilização segura da impressora.
Leia atentamente este manual antes de utilizar a impressora para garantir uma utilização correcta.

◆ Neste manual, existem notas que requerem atenção especial.
Para sua segurança, os Avisos de Segurança são definidos da seguinte forma;


Aviso: A utilização inadequada pode causar a morte ou ferimentos graves.


Advertência: A utilização inadequada pode causar ferimentos e/ou danos físicos nos utilizadores.

Atenção: Explicação acerca da causa do problema e da condição ambiental.

Portugues

◆ É difícil prever todos os perigos envolvidos na configuração e utilização da impressora.
Por essa razão, os avisos incluídos neste Manual do Utilizador e nos restantes documentos da impressora, não cobrem todos os casos.
No caso de execução de uma operação ou de manutenção que não seja descrita neste manual, o utilizador deverá tomar todas as precauções de segurança.

◆ As operações e notificações de manutenção descritas neste manual e noutros documentos indicam a utilização adequada da impressora.?
Caso a impressora seja utilizada com objectivos diferentes, o utilizador deverá tomar todas as precauções de segurança.

◆ Não execute operações proibidas por este manual ou outros documentos.

◆ Os conteúdos que não possam ser impressos devido a uma falha durante a utilização desta impressora não estão garantidos.

· Ambientes

Para utilizar a impressora com segurança, tenha atenção ao seguinte:


Advertência: Não permita que as crianças toquem na impressora ou nos cabos.
Isso poderá causar acidentes ou choques eléctricos.


Advertência: Não coloque a impressora num local com humidade ou pó.
Poderá causar incêndio, choque eléctrico ou problemas na impressora.
Não coloque a impressora em locais com pó, areia e humidade elevada, como balneários, casas de banho, fontes termais ou na rua.


Advertência: Não coloque a impressora em locais instáveis e/ou inclinados.
A impressora poderá cair e causar ferimentos graves.

Atenção: Não coloque a impressora em locais com temperatura baixa, como uma pista de esqui, um rinque de patinagem ou ao ar livre exposta à luz solar directa.


Aviso: Não coloque jarros, vasos, chávenas ou quaisquer objectos que contenham água em cima da impressora. O derramamento de água ou a queda de objectos metálicos para dentro da impressora poderá causar incêndios ou choques eléctricos.
No caso de derramamento de água ou de queda de objectos metálicos para dentro da impressora, desligue imediatamente a alimentação da impressora.


Aviso: Não bloqueie as aberturas da impressora. Caso as aberturas estejam bloqueadas, o calor permanecerá dentro da impressora e poderá causar incêndios.


Aviso: Não insira nem deixe cair objectos metálicos ou inflamáveis na impressora através das suas aberturas. Isso poderá causar incêndios ou choques eléctricos.

Capítulo 1. Instruções de segurança importantes

· Instruções de manuseamento e transporte

Ao manusear a impressora, tenha atenção ao seguinte:



Aviso: Levante a impressora da sua caixa e coloque-a numa mesa ou secretária plana e estável.



Aviso: A impressora (sem papel e fita instalados) pesa cerca de 27Kgs. Transporte a impressora cuidadosamente para evitar ferimentos pessoais e danos na impressora.



Aviso: Ao transportar a impressora, segure-a pela parte inferior.
É altamente recomendado que a impressora seja transportada por pelo menos duas pessoas.



Aviso: Tenha cuidado durante o transporte da impressora em pisos escorregadios.



Aviso: Antes de transportar a impressora, certifique-se de que a mesma está desligada e que o cabo de alimentação foi removido.



Aviso: Em caso de queda da impressora durante o transporte, contacte um agente autorizado Hiti ou um centro de assistência para inspeccionar a impressora. A utilização da impressora com possíveis danos sem efectuar uma inspecção adequada, poderá causar incêndio ou choque eléctrico.



Aviso: Não desmonte nem altere a impressora.
Algumas secções da impressora contêm tensão elevada e poderão tornar-se muito quentes. Se este aviso for ignorado poderá originar choques eléctricos, incêndios ou queimaduras.

· Instruções de manuseamento e transporte – Continuação da página anterior



Aviso: Fixe firmemente o cabo de alimentação durante a utilização.



Aviso: A cabeça térmica atinge altas temperaturas durante a utilização, no entanto, isso é normal. Nunca toque na cabeça térmica. O toque na cabeça térmica poderá causar ferimentos pessoais ou danos na impressora.

Atenção: O toque directo na superfície da cabeça térmica poderá causar danos na cabeça térmica. A introdução de objectos rígidos na impressora poderá também causar danos no mecanismo da impressora. Nesse caso, não utilize a impressora se existir qualquer obstáculo dentro da impressora.



Aviso: Não tente realizar operações de reparação além daquelas especificadas neste documento. Caso ocorra um problema irrecuperável, contacte um agente Hiti ou um centro de assistência.



Aviso: Este produto deve estar sempre ligado à terra durante a utilização e deverá ser sempre utilizado apenas com o cabo de alimentação especificado ou fornecido com o produto.
Se o produto for utilizado sem ligação à terra e ocorrer uma fuga de corrente, poderá originar incêndio ou choque eléctrico e poderá também causar interferências na recepção de rádio, televisão e outros aparelhos eléctricos semelhantes.
Caso não esteja disponível uma adequada ligação à terra, contacte um agente autorizado Hiti ou um centro de assistência.

Capítulo 1. Instruções de segurança importantes

· Instruções de manuseamento para os materiais impressos e consumíveis

Ao manusear a fita de tinta, papel e materiais impressos tenha atenção ao seguinte;

Atenção: Manuseamento do papel
- Utilize apenas o papel especificado pela Hiti.
- Guarde o papel na horizontal numa superfície plana.
- Guarde o papel num local seco e escuro para evitar a luz solar directa. (Temperatura inferior a 30°C, Humidade: inferior a 60%).
- Não toque na superfície do papel antes da impressão para evitar marcas de impressão digital.

Atenção: Manuseamento da fita de tinta
- Utilize apenas a fita de tinta especificada pela Hiti.
- Guarde a fita de tinta num local fresco para evitar a luz solar directa. (Temperatura inferior a 30°C, Humidade: inferior a 60%).

Atenção: Manuseamento do material impresso
- Guarde os materiais impressos num local fresco para evitar a luz solar directa.
- Guarde os materiais impressos afastados de solventes orgânicos/líquidos, tais como benzeno, diluente ou álcool, que possam alterar ou deteriorar as cores.



Advertência: Ao eliminar a fita de tinta, trate-a como resíduo industrial perigoso.

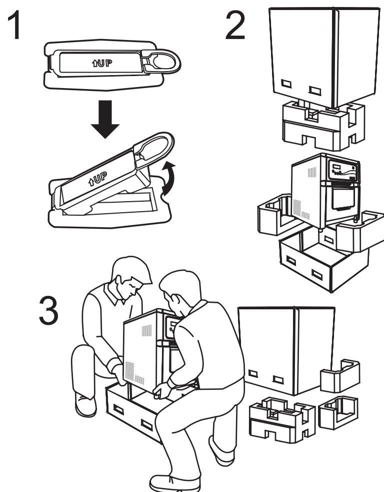


Advertência: Tenha cuidado ao manusear o papel para evitar ferimentos nas mãos.

Capítulo 2. Instalação e configuração

Este capítulo descreve a desembalagem e instalação da impressora.
Antes de prosseguir, leia atentamente o Capítulo 1. Instruções de segurança importantes.

· Desembalagem e verificação dos acessórios



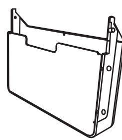
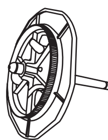
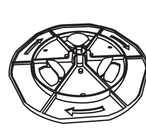
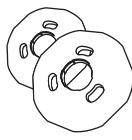
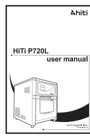
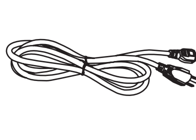
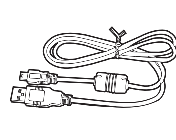
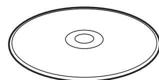
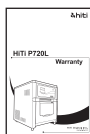
1. Por favor, solte primeiro as travas da caixa em ambos os lados.
2. Abre a caixa e retire a embalagem que contém os acessórios e matérias de protecção.

Atenção: Guarde a caixa e os materiais de embalagem para efectuar o transporte da impressora, caso seja necessário.

3. Retire a impressora segurando-a pela parte inferior.

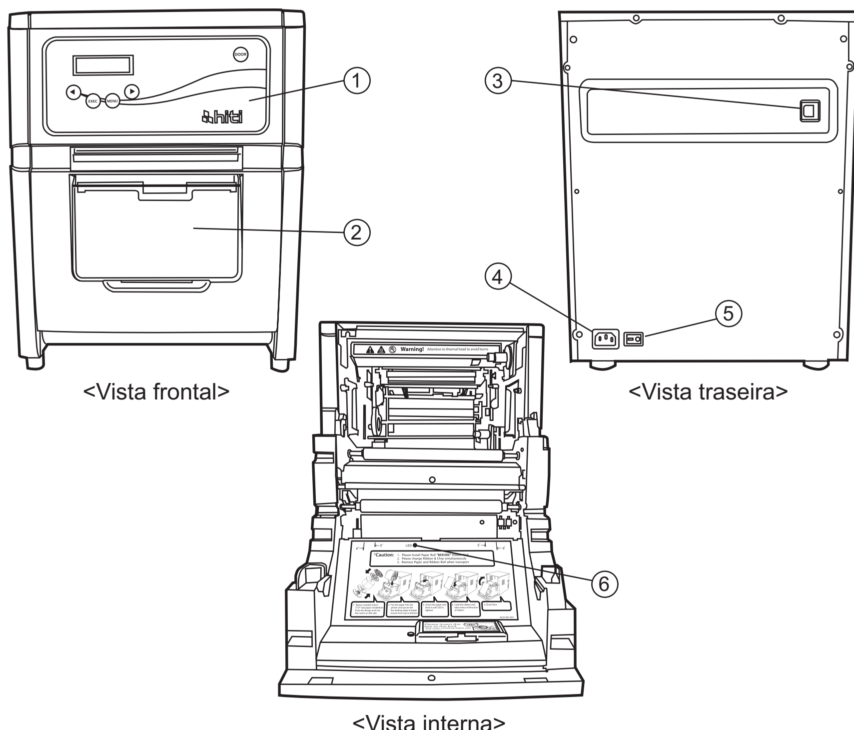
Advertência: A impressora (sem papel e fita instalados) pesa cerca de 27Kgs. Transporte a impressora cuidadosamente para evitar ferimentos pessoais e danos na impressora.

3. Retire os acessórios da embalagem de acessórios e verifique o conteúdo.

			
Tabuleiro de papel	Receptáculo de detritos	Suporte de papel (verde)	Suporte de papel (preto)
			
Espaçador (2 unidades)	Manual do utilizador	Cabo de alimentação	Cabo USB
			
CD de controladores	Informação de garantia		

Capítulo 2. Instalação e configuração

· Nome e função dos componentes



<Vista frontal>   <Vista traseira>

<Vista interna>

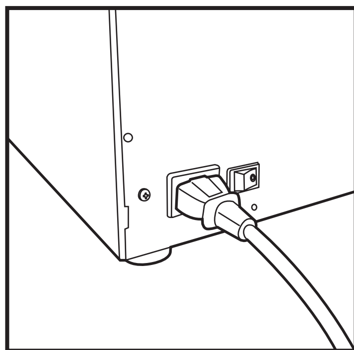
NO.	Nombre	Função
①	Panel de operación	Os botões de controlo, o visor LCD e as lâmpadas de estado da impressora estão localizados no painel.
②	Cubierta frontal	Abra a tampa frontal para substituir a fita de tinta, o papel ou para efectuar a manutenção.
③	Conector USB	Utilizado para ligar o cabo USB.
④	Conector de alimentación	Utilizado para ligar o cabo de alimentação.
⑤	Interruptor de energía	Este botão liga/desliga a alimentação da impressora. Ao pressionar o lado do botão marcado com "|", a alimentação é ligada. Ao pressionar o lado do botão marcado com "O", a alimentação é desligada. <Advertência> Quando a impressora for desligada, aguarde pelo menos 3 segundos antes de a ligar novamente.
⑥	Lámpara de colocación de papel	Ao colocar o papel, insira-o até que a lâmpada acenda.

Portugues

Capítulo 2. Instalação e configuração

· Ligar o cabo de alimentação

Ligue o cabo de alimentação de acordo com as instruções de segurança indicadas em seguida.



1. Ligue o cabo de alimentação à traseira da impressora P720L e depois ligue o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica.



Aviso: Desligue a alimentação da impressora antes de inserir o cabo de alimentação.



Aviso: Insira o cabo de alimentação correctamente. A inserção incorrecta do cabo poderá causar incêndio ou problemas na impressora.



Aviso: Não insira nem remova o cabo de alimentação com as mãos molhadas. Poderá causar choques eléctricos.



Aviso: Não danifique nem modifique o cabo de alimentação. Utilizações inadequadas, tais como, colocar objectos pesados em cima do cabo, puxar e torcer o cabo de alimentação, poderão causar incêndios e choques eléctricos.



Aviso: Ao deslocar a impressora, desligue-a, remova o cabo de alimentação para que não exista ligação a outros dispositivos. Caso contrário, o cabo de alimentação poderá ficar danificado e causar incêndio e choque eléctrico.
Existe também a possibilidade de queda causada pelo cabo.



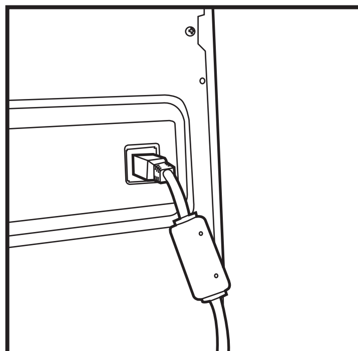
Aviso: Por razões de segurança, remova o cabo de alimentação da impressora se a mesma não for utilizada durante um longo período de tempo.



Aviso: Evite a “sobrecarga” de ligações para prevenir incêndios e choques eléctricos.

Capítulo 2. Instalación y configuración

· Ligar o cabo USB

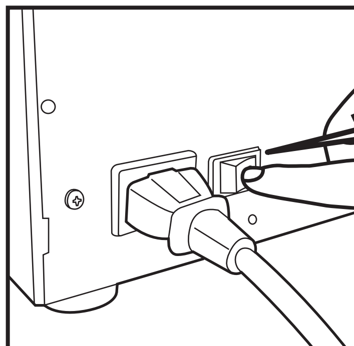


1. Ligue o cabo USB a partir do computador ao conector USB localizado no lado direito da impressora.
   Insira totalmente o cabo USB.

Atenção: Para remover o cabo USB, certifique-se de que a impressora se encontra em estado de espera. Se o cabo USB for removido durante a transferência de dados poderá não ser possível imprimir correctamente os dados, causando desperdício.

Capítulo 2. Instalação e configuração

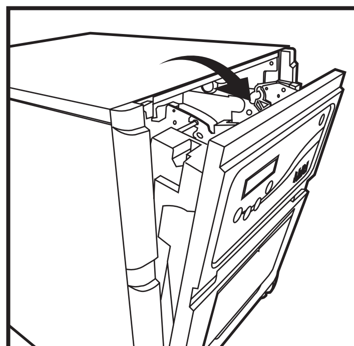
· Abrir a tampa frontal



1. Ligue a alimentação da impressora pressionando "|" no interruptor de alimentação.

2. Prima o botão de Abertura no painel de controlo.

Atenção: Não exerça pressão na tampa frontal ao abrir a tampa. Caso contrário, poderá danificar a impressora.

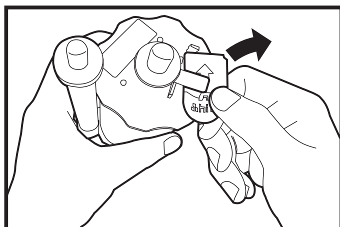


3. Abra a tampa frontal segurando a secção superior da tampa.

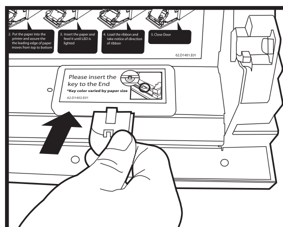
Atenção: Não abra a tampa frontal demasiado depressa nem com força desnecessária. Não pressione a tampa frontal nem coloque objectos pesados, além de papel, após a abertura da tampa.

Capítulo 2. Instalação e configuração

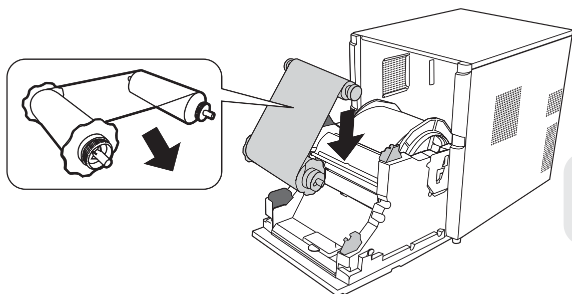
· Carregando Ribbon e o Chip



1. Remova o Chip da Ribbon.



2. Insira o Chip no dispositivo.



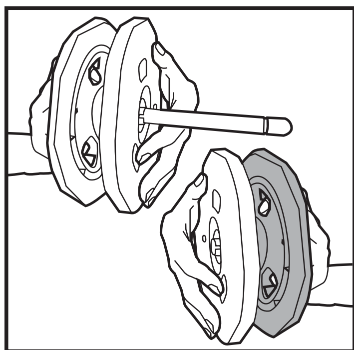
3. Estique a fita de tinta e coloque-a no suporte. Insira a fita até que esta encaixe na sua posição.

Atenção: Certifique-se de que a cor da fita coincide em ambos os lados.

· Carregar o papel

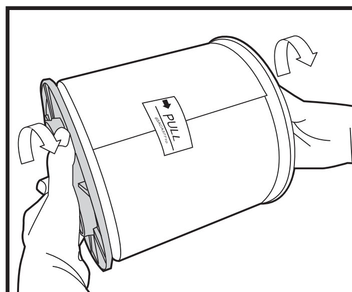
Instale primeiro os espaçadores nos suportes de papel, quando utilizar papel com o tamanho 5x7. Quando utilizar papel com o tamanho 6x4 ou 6 x9, não será necessário utilizar os espaçadores.

(Nota: A disponibilidade de alguns consumíveis poderá variar de acordo com região. Contacte o seu revendedor local para saber quais os consumíveis disponíveis).



1. Instale os espaçadores no suporte (Verde) e no suporte (preto).

   Os dois espaçadores são idênticos.

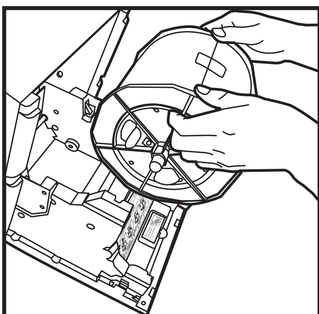


2. Empurre o suporte até ver o entalhe no lado esquerdo do rolo de papel.

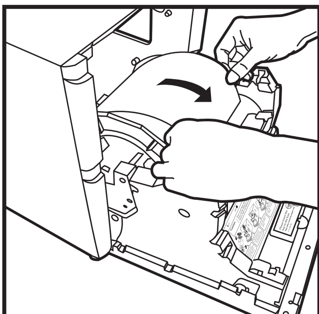
   Não remova o selo colado ao papel antes de colocar o papel na impressora.

Portugues

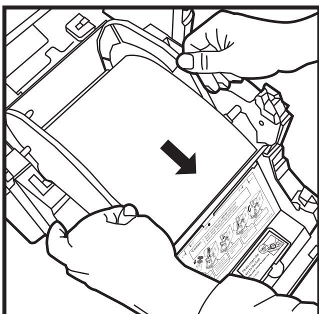
Capítulo 2. Instalação e configuração



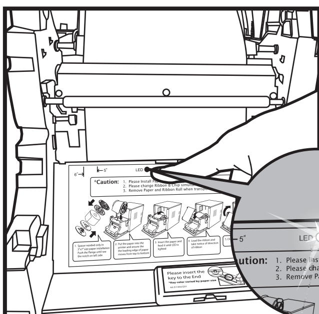
3. Coloque o papel na impressora.
   Coloque o papel fazendo coincidir a cor do suporte de papel com a cor do suporte na impressora.
   Após a colocação do papel, remova o selo do papel.

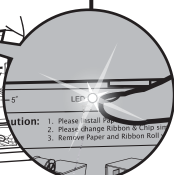


4. Insira a extremidade do papel no rolo rodando os suportes de papel.



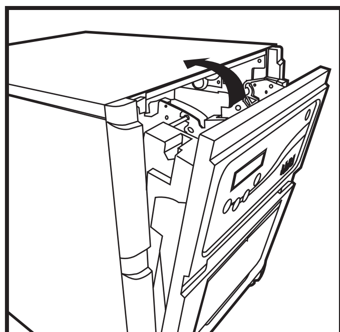
5. Faça coincidir ambas as extremidades do papel com a linha do selo.





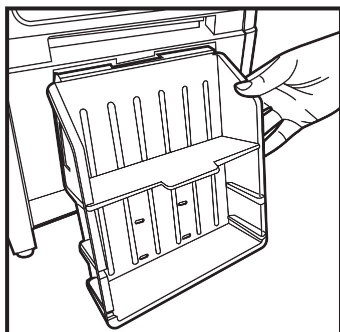
6. Insira o papel até que a lâmpada de colocação de papel acenda.

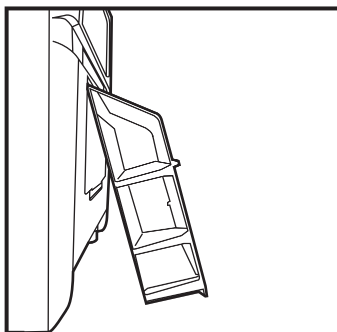
Capítulo 2. Instalação e configuração



7. Feche a tampa frontal.
   Após a colocação/substituição de cada rolo de papel, serão automaticamente ejectadas 4 folhas de papel para prevenir a existência de pó e impressões digitais.

· Carregar o tabuleiro de papel





Atenção: Quando utilizar papel com o tamanho 10x15 (4x6”), poderá colocar cerca de 50 folhas de impressão neste tabuleiro de papel.
Quando utilizar papel com o tamanho 15x23 (6x9”), recomendamos que não instale o tabuleiro de papel.
Recomendamos que remova frequentemente as folhas de impressão colocadas no tabuleiro de papel. Se as folhas não forem frequentemente removidas, poderá ocorrer o encravamento do papel.

· Transportar a impressora

São necessárias as seguintes precauções para transportar a impressora.
Visto que um método de transporte incorrecto pode causar uma falha da impressora, siga o método correcto.

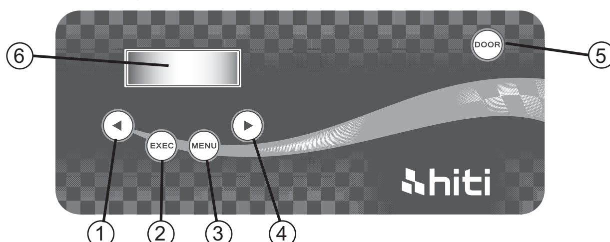
1. Remova a fita de tinta da impressora antes de a transportar.
   Se não for possível remover a fita de tinta ou o papel devido a uma falha, consulte o revendedor ou o centro de assistência.
2. Utilize uma caixa genuína.
   Se não for possível usar a caixa original do produto, consulte o seu revendedor ou centro de assistência e compre uma nova caixa.
3. Não desligue o dispositivo enquanto a porta frontal estiver aberta.
   Feche a tampa frontal enquanto a impressora estiver Ligada e desligue a impressora quando for exibida a mensagem "Falta ribbon" no visor LCD do painel de controlo.

Portugues

Capítulo 3. Painel de controlo

· Painel de controlo

Os botões e o visor LCD do painel de controlo são mostrados abaixo.



Os botões individuais de ① a ② possuem as seguintes funções.

NO.	Nome	Função
①	Botão para a esquerda	Utilize este botão para seleccionar a definição preferida.
②	Botão Exec	Prima este botão para cortar 4 folhas de papel no modo “corte manual do papel”.
③	Botão Menu	Prima este botão para ver o estado da máquina.
④	Botão para a direita	Utilize este botão para seleccionar a definição preferida.
⑤	Botão Abrir	Prima este botão para abrir a tampa frontal.

· Visor LCD

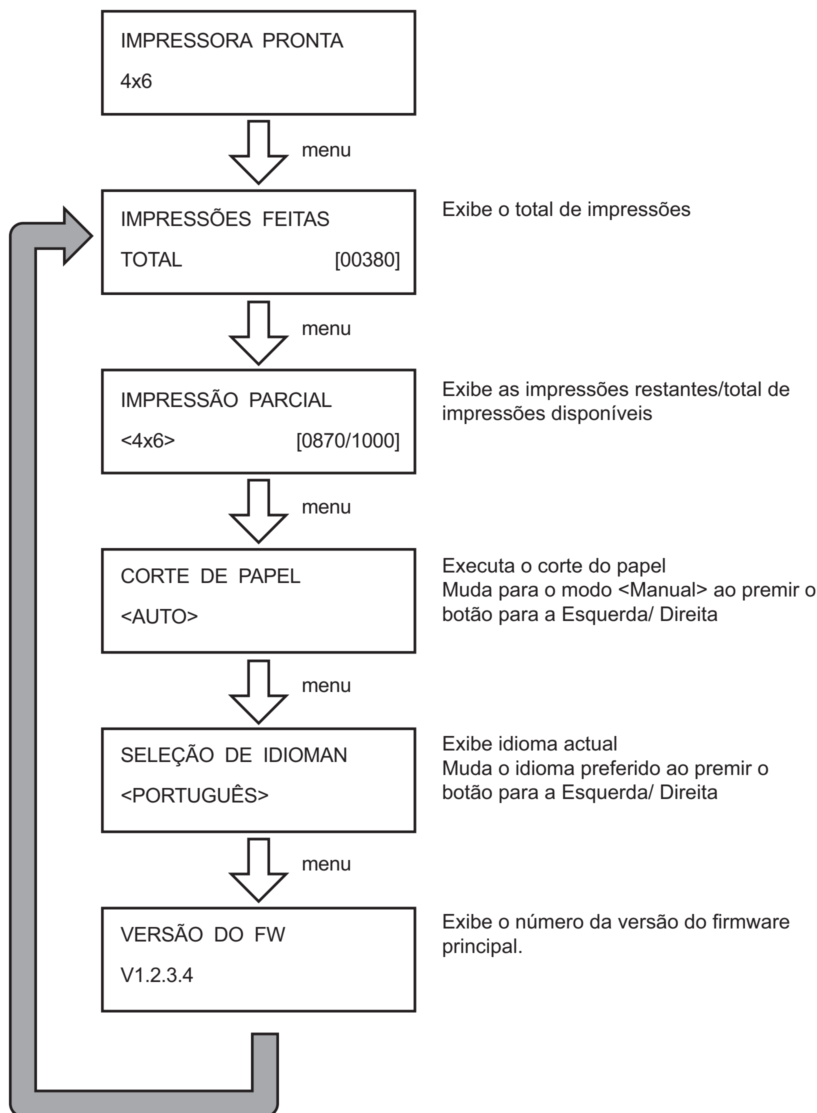
O visor LCD ⑥ indica os seguintes estados da impressora.

Visor LCD	Descrição
IMPRESSORA PRONTA	Estado de impressão O visor muda de acordo com a fita de tinta colocada na impressora.
IMPRESSÕES FEITAS	Exibe a quantidade de impressões.
IMPRESSÃO PARCIAL	Exibe a quantidade de suportes restantes.
CORTE DE PAPEL	Executa o corte do papel (4 folhas de papel 6x4) ao fechar a tampa frontal.
VERSÃO DO FW	Exibe a versão actual do firmware.
SELEÇÃO DE IDIOMAN	Selecciona o idioma preferido.
INICIALIZANDO	A impressora está a iniciar.
VERIFICANDO MÍDIA	A verificar o estado da fita/do papel
ENVIANDO DADOS	Enviar dados do PC.
IMPRIMINDO	A imprimir.
SISTEMA RESFRIANDO	A cabeça térmica está a arrefecer. A impressão será interrompida temporariamente até que a cabeça térmica arrefeça.
SISTEMA AQUECENDO	A cabeça térmica está a aquecer. A impressão será interrompida temporariamente até que a cabeça térmica aqueça.

Capítulo 3. Painel de controlo

· Modo de configuração do utilizador

Para definir o modo de configuração de utilizador, prima o botão Menu em modo de espera. Quando o botão Menu é premido novamente, o visor apresenta as seguintes informações.



Exibe o total de impressões

Exibe as impressões restantes/total de impressões disponíveis

Executa o corte do papel
Muda para o modo <Manual> ao premir o botão para a Esquerda/ Direita

Exibe idioma actual
Muda o idioma preferido ao premir o botão para a Esquerda/ Direita

Exibe o número da versão do firmware principal.

Portugues

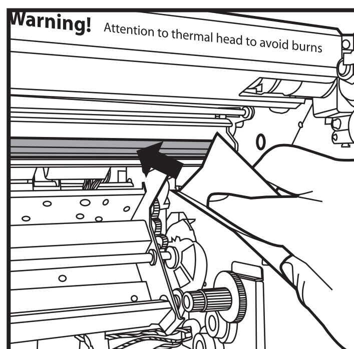
Capítulo 4. Manutenções de rotina

· Limpeza da cabeça térmica e do rolo da impressora

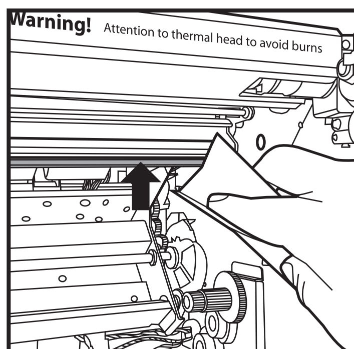
Com a tecnologia de transferência térmica, não é necessário efectuar uma manutenção diária se a impressora for utilizada correctamente.
No entanto, para manter a melhor qualidade de impressão, recomendamos que limpe a cabeça térmica e o rolo da impressora uma vez por mês.



Advertência: Certifique-se de que a alimentação está desligada antes de efectuar a limpeza.
A cabeça térmica atinge temperaturas elevadas após a impressão. Não toque directamente com as mãos. Certifique-se de que a cabeça térmica arrefeceu suficientemente antes de iniciar a limpeza.
Ao tocar directamente com as mãos poderá danificar a cabeça térmica. Não toque directamente com as mãos.
Tenha cuidado com as extremidades da impressora.

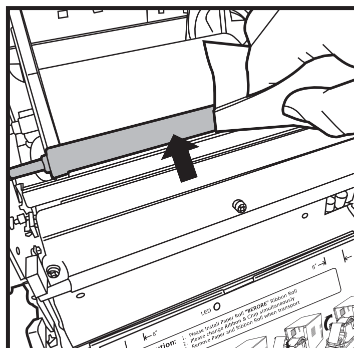


1. Utilize gaze; limpe o elemento de limpeza (barra de vidro) da cabeça térmica com álcool etílico.

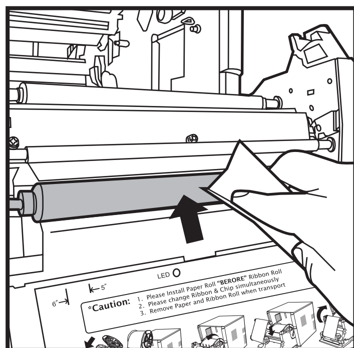


2. Utilize gaze embebida em álcool etílico e limpe a extremidade da placa de separação.

Capítulo 4. Manutenções de rotina



3. Utilize gaze embebida em álcool etílico e limpe a parte de borracha do rolo guia.



4. Utilize gaze embebida em álcool etílico e limpe a parte de borracha do rolo de impressão (na entrada de papel).

Atenção: Deixe o álcool secar completamente antes de iniciar a impressão (aproximadamente 5 minutos)

Capítulo 4. Manutenções de rotina

· Limpar o exterior

Limpe o exterior da impressora com um pano macio.
Se a sujidade não sair, humedeça o pano e aplique um pouco detergente neutro.



Aviso: Caso sejam introduzidas substâncias estranhas na impressora, desligue a alimentação da impressora, remova o cabo de alimentação e contacte o revendedor ou o centro de assistência. A utilização contínua da impressora sob estas condições pode causar incêndios e choques eléctricos.



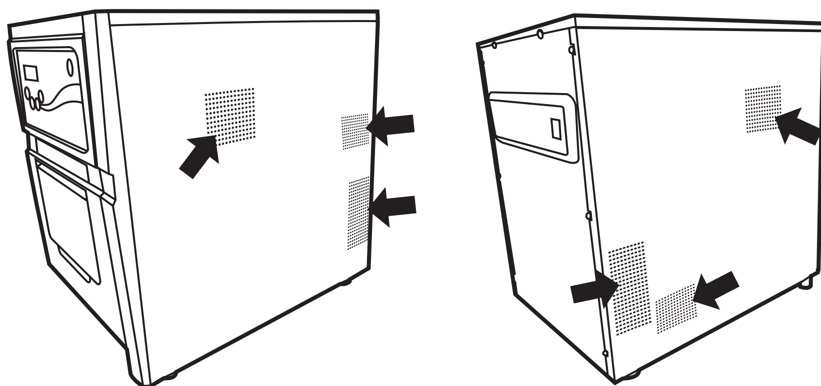
Aviso: A utilização contínua sob condições anormais, tais como temperatura elevada, fumo e odores estranhos, pode causar incêndios e choques eléctricos. Desligue a alimentação e remova o cabo de alimentação e contacte o revendedor ou o centro de assistência.



Aviso: Não utilize solventes voláteis nem insecticidas no exterior da impressora. Caso contrário poderá causar descoloração ou fissuras na impressora.

· Limpar o filtro

1. Se existir acumulação de sujidade nas aberturas, limpe com um aspirador.



Capítulo 5. Mensagens de erro

· Mensagem de erro e medida correctiva

Ao ocorrer um erro, será exibida uma mensagem de erro no visor LCD do painel de controlo.

Mensagem no visor LCD	Estado	Medida correctiva
0100 TAMPA ABERTA	A tampa frontal está aberta.	Feche a tampa frontal.
0101 FALHA ABRIR TAMPA	A tampa frontal não está aberta.	Prima novamente o botão de abertura e reponha o erro
0200 FALTA RIBBON	Sem chave de chip inteligente	Insira a chave de chip inteligente
0201 FALTA RIBBON	Sem fita de tinta	Introduza o rolo da fita de tinta
0202 RIBBON INCOMPATIVEL	A fita de tinta instalada não corresponde à ID do chip IC	Coloque a chave de chip inteligente correcta
0203 FALHA DE SEGURANÇA	Tipo de fita não suportado	Coloque a fita de tinta correcta
0300 ACABOU RIBBON	A fita de tinta está vazia.	Substitua a fita de tinta.
0400 ACABOU PAPEL	O papel não foi colocado	Coloque o rolo de papel
0401 ACABOU PAPEL	Acabou o papel	Substitua o rolo de papel
0402 PAPEL NÃO PRONTO	O rolo de papel está instalado incorrectamente	Volte a colocar o rolo de papel na posição correcta
0500 PAPEL PRESO	O papel encravou durante a impressão	Remova o papel encravado da impressora.
0600 PAPEL INCOMPATIVEL	O tamanho do rolo de papel instalado não corresponde à fita de tinta	Substitua o rolo de papel por um do tamanho correcto

* Caso seja necessário mencione o número do código de erro ao contactar o revendedor ou o centro de assistência.

Capítulo 5. Mensagens de erro

· Sintomas de falha

Quando detectar um sintoma de falha, verifique a impressora utilizando a tabela seguinte.

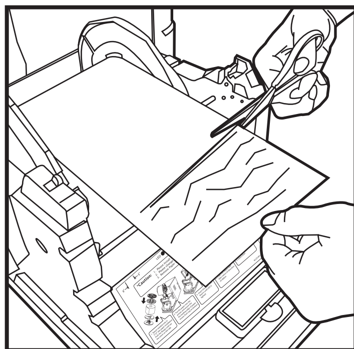
Sintoma	Acção
Não é possível ligar a alimentação.	● Verifique se o cabo de alimentação está ligado à tomada e à impressora.
El computador personal no reconoce la impresora.	● Verifique se o cabo USB está ligado ao computador e à impressora.
La impresora no pasa a estar lista.	● Verifique se a tampa frontal se encontra correctamente fechada. ● Verifique se existe papel encravado na impressora. ● Quando a lâmpada de colocação do papel apagar, insira a extremidade do papel até a lâmpada de colocação do papel acender.
La cubierta frontal no abre.	● Certifique-se de que a impressora está instalada num local plano. ● Verifique se existe algum objecto colocado em frente à tampa frontal.
Un área con una línea derecha no se imprime.	● A cabeça térmica poderá ter sujidade. Limpe a cabeça térmica tal como descrito no Capítulo 4, “Manutenções de rotina”. ● Se a área em branco permanecer após a limpeza da cabeça térmica, esta poderá ter-se desligado. Contacte o centro de assistência.
Las áreas punteadas no se imprimen.	● O rolo poderá ter sujidade. Limpe o rolo tal como descrito no Capítulo 4, “Manutenções de rotina”.

Portugues

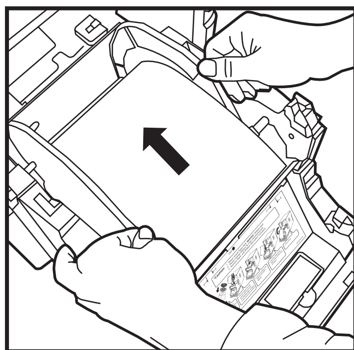
Capítulo 5. Mensagens de erro

· Papel encravado

1. Abra a tampa frontal.



2. Corte a parte dobrada ou impressa com uma tesoura. Quando o papel ficar dobrado no interior da impressora, puxe-o para fora devagar e com cuidado.



3. Puxe o papel para fora até a lâmpada de colocação do papel apagar.

Atenção:
- Se continuar a utilizar o papel sem cortar a secção dobrada ou impressa, o papel poderá voltar a ficar encravado e a fita de tinta poderá romper durante a impressão. Corte sempre a secção dobrada ou impressa do papel.
- Corte o papel em linha recta relativamente à direcção do rolo de papel.
- Poderá existir um defeito nos componentes mecânicos caso o papel encrave frequentemente. Contacte o centro de assistência.

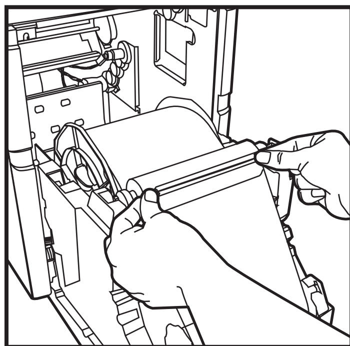
Capítulo 5. Mensagens de erro

· Interrupção da alimentação de energia durante a impressão

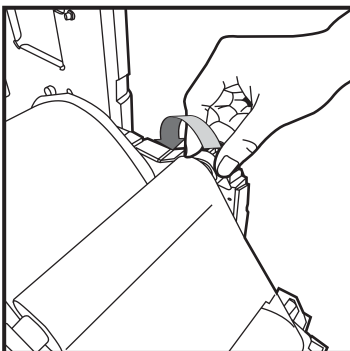
Caso ocorra uma interrupção da alimentação de energia durante a impressão, a cabeça térmica continuará a exercer pressão sobre o rolo de impressão. Se mantiver esta situação durante um longo período de tempo, o rolo de impressão poderá ficar deformado. Siga as instruções abaixo para evitar esta situação.

1. Desligue a alimentação da impressora.
2. Ligue a alimentação durante 3 ou mais segundos depois de ter desligado a impressora.
3. O visor LCD do painel de controlo irá exibir a mensagem Papel encravado. Abra a tampa frontal da impressora e siga os procedimentos adequados de acordo com as instruções fornecidas em 5-3, “Papel encravado”.

· Quando a fita romper



1. Aplique fita adesiva à secção rompida da fita da impressora.



2. Vire a fita do lado para rebobinar e rebobine a secção com fita adesiva completamente e com firmeza.

Capítulo 6. Serviço pós-venda

Contacte o seu revendedor Hiti ou o centro de serviço para mais detalhes acerca do serviço pós-venda.

· Especificações

Nome do modelo	HiTi P720L
Método de impressão	Difusão de tinta por transferência térmica (Tecnologia D2T2)
Resolução	300 x 300 dpi
Tamanho e capacidade de impressão	4"x 6" (102 x 152 mm): 1000 impressões 5"x 7" (127 x 177 mm): 600 impressões 6"x 8" (152 x 203 mm): 455 impressões 6"x 9" (152 x 229 mm): 455 impressões
Velocidade de impressão	4"x 6" aprox. 8 segundos 5"x 7" aprox. 12 segundos 6"x 8" aprox. 15 segundos 6"x 9" aprox. 15 segundos
Sistema operativo	Windows 2000/ XP/ Vista/ 7; Mac OS 10.2 ou superior
Ligação ao PC	USB 2.0 de alta velocidade
Requisitos de energia	AC 100 V ~240 V, 50/ 60 Hz, 6A
Ambiente de funcionamento	10°C ~ 35°C (50°F ~ 95°F) 20 ~90% sem condensação
Dimensões	330 x 424 x 425 mm (L x A x P)
Peso	26,7 kg (não incluindo consumíveis)

目錄

前言

第一章 產品安全使用

本使用說明書是為了安全地使用本產品而編寫的。

使用本產品之前，請務必仔細閱讀本使用說明書以及產品附帶的說明書，並在充分地理解設置、操作方法的基礎上進行正確地使用。

◆ 本使用說明書介紹避免危險的各注意事項。
為了更充分地理解本產品的安全性，各個專案分別使用下述安全資訊。


警告： 錯誤使用時，可能會導致操作人員死亡或者重傷。


警告： 錯誤使用時，可能導致使用人員受傷或發生物品損壞。

要求： 註明故障原因及使用環境方面的內容。

◆ 本公司並不能預測在所有環境下設置及使用時的所有危險。因此，本使用說明書以及其他說明書、產品描述的警告和注意事項也就不可能包括所有的安全內容。
進行說明書未介紹的操作或者檢查時，所產生的安全問題由用戶自行承擔。

◆ 使用本說明書以及其他說明書介紹的使用方法和檢查注意事項僅針對本產品用於指定用途時的情況。用於說明書未描述的用途時，所產生的安全問題由用戶自行承擔。

◆ 請絕對不要進行使用本說明書以及其他說明書禁止的作業。

◆ 在使用本機時，對萬一發生故障而導致列印內容不能列印的意外不做任何保證，敬請諒解。

繁體中文

・關於使用環境和設置

為了安全地使用本印表機，請注意下述事項。


警告： 請勿讓小孩接觸本產品，或者玩弄電源線。否則可能會導致受傷或者觸電。


警告： 請勿設置在潮濕、多灰塵的場所。否則可能會導致火災、觸電或者印表機故障。
比如，請勿設置在海水浴場、浴室、溫泉、路上、池塘邊等灰塵和沙石較多的場所以及潮濕的場所。


警告： 請勿設置在搖晃的台座上面或者傾斜位置等不穩定的場所。否則可能會導致跌落、翻倒或者受傷。

要求： 比如，請勿設置在環境溫度較低的滑雪場、滑冰場或者陽光照射且溫度較高的室外等場所。


警告： 請勿在本產品上放置花瓶、盆栽、杯子等盛水容器或者金屬物品。如果水溢出或者流入本機中，則可能會導致火災或者觸電。


警告： 請勿堵塞本產品的通氣孔。如果堵塞通氣孔，則可能會因為內部蓄熱而導致火災。


警告： 請勿通過本產品的通氣孔等向內部插入或者投入金屬類物品或者易燃物品等。否則可能會導致火災或者觸電。

第一章　產品安全使用

・關於印表機的使用

使用本印表機時，請注意下述事項。



警告: 從包裝箱中取出本產品後，請放置在平坦的桌子上。



警告: 本產品約重27Kg，單人搬運有危險。
另外將本機從箱內取出時，注意不要傷到手指。



警告: 當搬運機器時請握穩機器底部。
搬運印表機時，必須由2人以上搬運和放置。



警告: 在容易打滑的地面上搬運本產品時，請多加注意。



警告: 搬運印表機前，請首先切斷主機電源並拔掉電源插頭。



警告: 一旦本產品跌落並造成損壞時，請首先切斷主機電源並拔掉電源插頭，然後和銷售店或售後服務公司聯繫。如果繼續使用的話，則可能會導致火災或者觸電。

要求: 設置印表機時，需要配備適合用戶所用的USB連接線。



警告: 請不要拆卸本機或者進行改造。
印表機內部的高電壓部分及高溫部分可能會造成觸電、起火和燒傷等人身事故。



警告: 請確切地插入電源插頭。



警告: 熱敏頭在使用過程中會變熱，但這不是異常。由於熱敏頭處於高溫狀態，因此請絕對不要觸摸。

要求: 如果直接觸摸熱敏頭表面，則可能會導致熱敏頭損壞。
另外，如果沙子等堅硬雜質進入，則可能會造成損壞，因此請勿採取那樣的使用方式。



警告: 修復不良故障時，僅限於實施本使用說明書記載的內容進行修復，不能修復時，請和您購買產品的銷售店或者售後服務公司進行聯繫。



警告: 請使用本產品附帶或指定的電源線，並務必接地。
如果在未接地的狀態下進行使用，萬一發生漏電時，則有可能造成火災和觸電事故。
另外，那也可能會對收音機、電視接收機等的信號接收產生干擾。無法連接地線時，請和銷售店或售後服務公司進行協商。

第一章　產品安全使用

‧關於耗材的使用和相紙的保存

有關色帶、相紙的使用和相片的保存，請注意下述事項

要求: 關於相紙的使用與保存
- 請使用本公司指定的相紙。
- 請存放在水平的地方。
- 請避開潮濕場所，水準平地放在陰暗場所進行保管。
（溫度30˚C以下、濕度60%RH以下）
- 請勿觸摸相紙的列印面。

如果指紋附在列印面上，則有可能會導致列印品質下降。

要求: 關於色帶的使用與保存
- 請使用本公司指定的色帶。
- 請保管在避光的陰涼場所。
（溫度30˚C以下、濕度60%RH以下）

要求: 關於相片的保存
- 請保存在陰暗的場所。
- 保存時，請勿觸摸相片表面或使其接觸下述物質。
苯、稀釋劑、酒精等有機溶劑
- 如果相片碰到這些液體，則可能變色。



注意: 請將色帶、相紙做為工業廢物進行廢棄處理。



注意: 請注意不要讓相紙的邊緣傷到手。

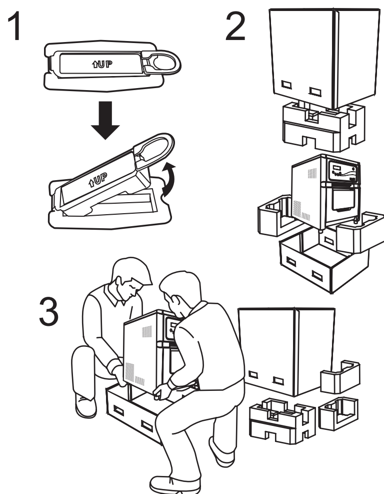
繁體中文

第二章　設置和安裝

本章就從印表機的開箱到安裝進行說明。

請在進入本章前，務必先閱讀第一章“產品安全使用”。

· 開箱和確認附件



1. 請先鬆開紙箱兩側的扣具。

2. 打開箱子，取出附件和保護材料。

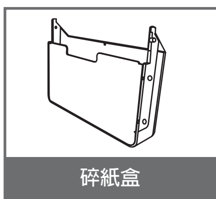
要求: 請不要扔掉裝箱材料。包裝箱和保護材料在移動和運送印表機時是必需的，請妥善保管。

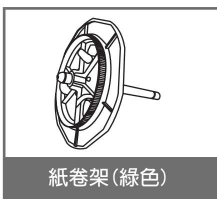
3. 抓住印表機底部，取出印表機。

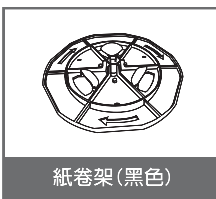
注意: 本印表機(不含耗材)約重27Kg。搬出時請小心。
請務必抓穩機器底部。抓在其他部位則可能會導致損壞。

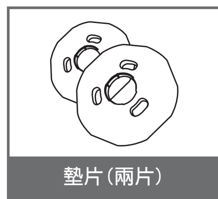
3. 從包裝箱中取出附件並進行確認。


接紙盤


碎紙盒


紙卷架(綠色)

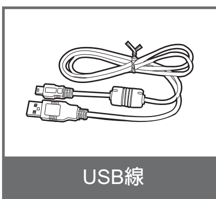

紙卷架(黑色)

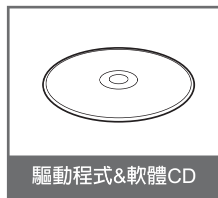

墊片(兩片)



使用說明書


電源線


USB線


驅動程式&軟體CD

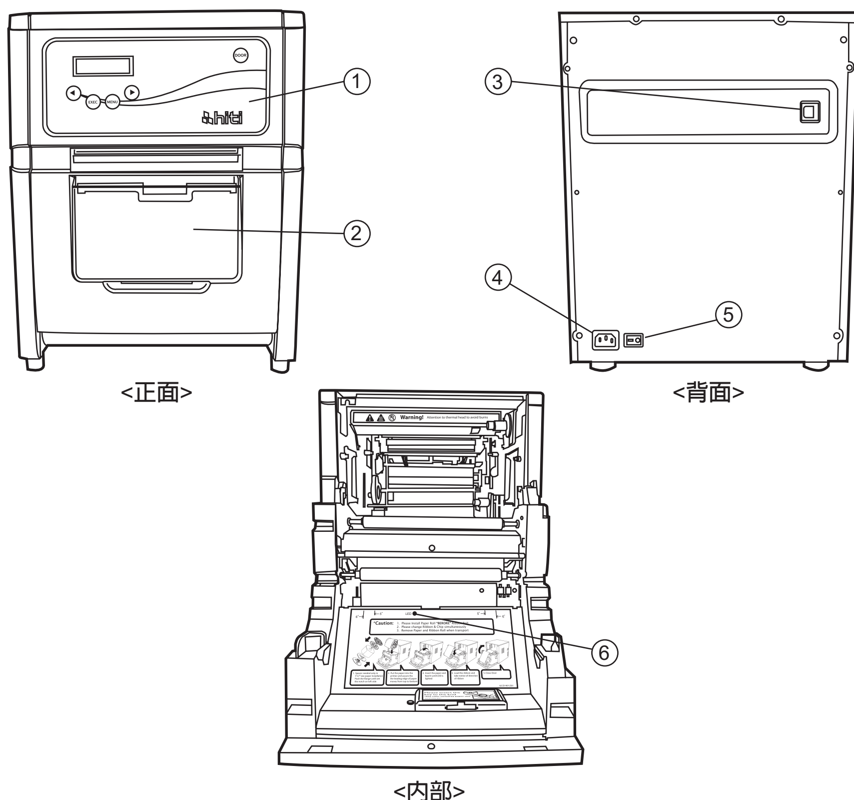


保固卡

繁體中文

第二章　設置和安裝

·印表機各部分的名稱與功能



<正面>

<背面>

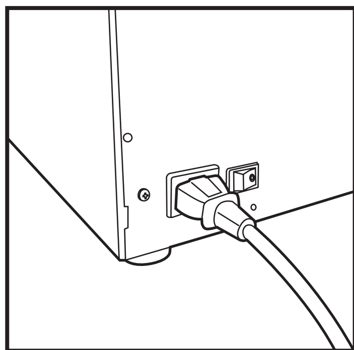
<內部>

NO.	名稱	作用
①	操作面板	配置有操作按鈕以及用於顯示液晶顯示器（LCD）狀態的指示燈。
②	前蓋	交換色帶、列印紙或進行維護時打開。
③	USB介面	連接USB連線之處。
④	電源連接器	用於連接電源線。
⑤	電源開關	用於打開和關閉印表機電源的開關。 按下"∣"則打開電源，按下"○"則關閉電源。 <注意> 在關閉電源之後再次打開時，請保持3秒鐘以上的間隔。
⑥	相紙安裝指示燈	安裝相紙時，請將相紙插入直至指示燈點亮。

第二章　設置和安裝

・連接電源線

連接電源線時，請遵守下述注意事項。



1. 請將附帶的電源線插入到印表機背面的電源連接器中。


警告： 連接電源線之前，請確認電源開關已關閉。


警告： 請確切地將電源插頭插到底。否則有可能會導致火災或者故障。


警告： 請勿濕手插拔電源插頭。否則有可能會導致觸電。


警告： 請勿損傷、損壞電源線或者對其進行改造。
不要在電源線上放置重物、進行拉拽或者強行扭曲，否則有可能會因電源線損壞而導致火災或者觸電事故。

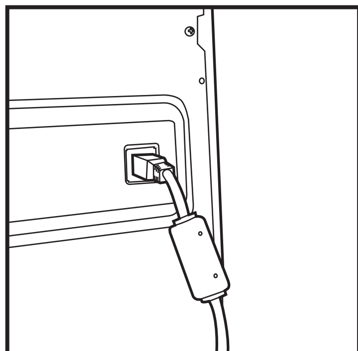

警告： 移動本產品時，請務必從插座上拔出電源插頭，並在確認和外部的連接線全部拔下以後，再進行移動。否則有可能會導致電源受損而導致發生火災或者觸電等事故。
請注意不要被電源線絆倒而導致受傷。


警告： 本產品長時間不用時，請務必從電源插座上把電源線拔掉以確保安全。


警告： 請勿進行章魚腳式配線(即從一個母插座上引伸出多個子插座)。
否則有可能會導致火災或者觸電。

第二章　設置和安裝

・連接USB 連接線

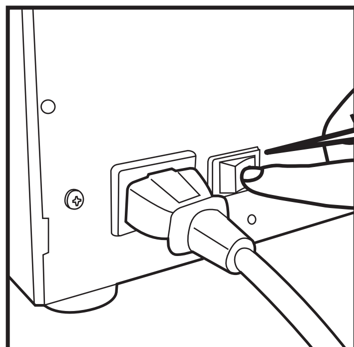


1. 將USB連線插入印表機背面左側的USB孔，
   並確認是否插緊。

要求: 要拔掉USB連線時，請確認印表機處於待機狀態。
如果在資料傳輸時拔掉USB連線，則有可能導致無法正常列印與耗材的浪費。

第二章　設置和安裝

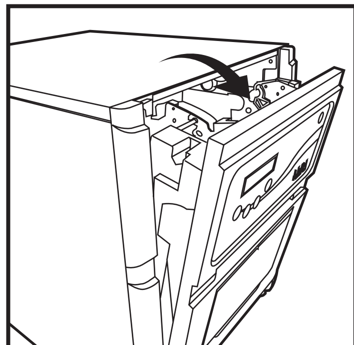
・前蓋的打開方法



1. 按下電源開關的"|"側，接通印表機電源。

2. 按下操作面板上的Open按鈕。前蓋會自動打開

要求： 打開前蓋時，請不要按住它。
否則會打不開前蓋。

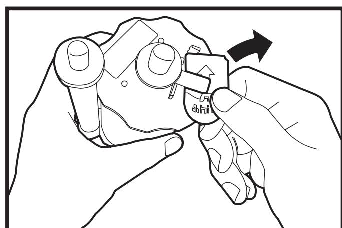


3. 請握住前蓋的上部並打開。

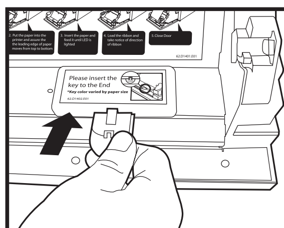
要求： 請不要急速或強行打開前蓋，也不要朝下按開著的前蓋，或者放入相紙以外的重物。

第二章　設置和安裝

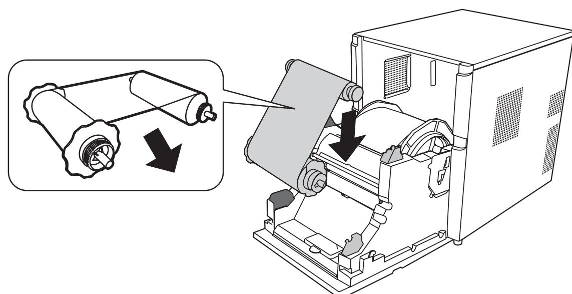
· 色帶及晶片的安裝方法



1. 將晶片從色帶捲取下。



2. 將晶片插入晶片插槽。



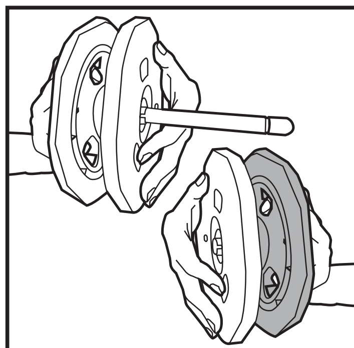
3. 如圖所示，將色帶裝到色帶座上。
請按緊直到聽見喀嚓聲。

要求: 進行安裝時請注意色帶轉軸須符合色帶座的顏色。

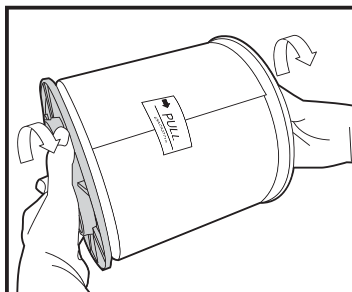
· 相紙的安裝方法

使用5x7尺寸的相紙時，請先將墊片裝在紙捲架上。
使用6x4、6×9尺寸的列印紙時，不需裝墊片，直接進到第2項。

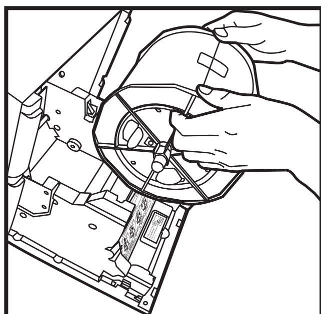
（注意：耗材銷售的種類可能因地區而不同，請洽詢您當地的經銷商。）



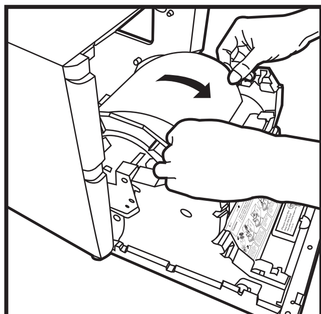
1. 將墊片裝到紙捲架（綠色）、紙捲架（黑色）上。



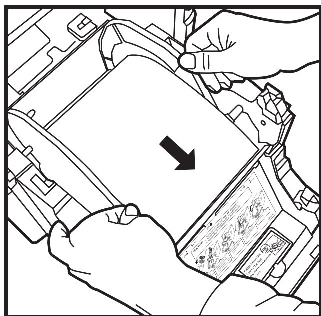
2. 將紙捲架（綠色、黑色）裝上相紙。
請壓緊紙捲架兩側直到看見左側紙捲架轉軸的凹槽。
在安裝到印表機之前，請不要撕下貼在相紙上的封條。



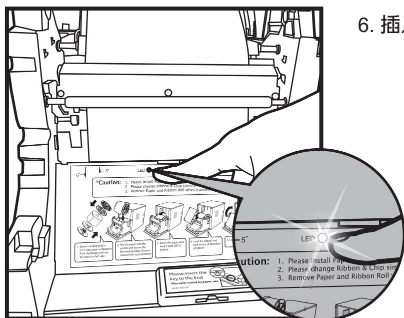
3. 將相紙裝到印表機裏
   請將紙捲架和座架的顏色對準之後再安裝。



4. 一邊旋轉紙捲架，一邊將相紙的前端穿入滾輪下面。

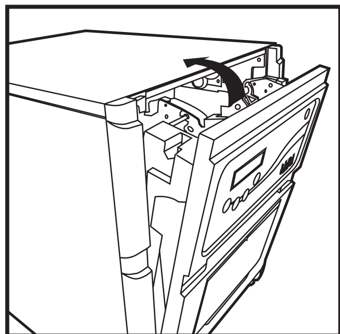


5. 請將相紙的兩端對準貼條上的線。



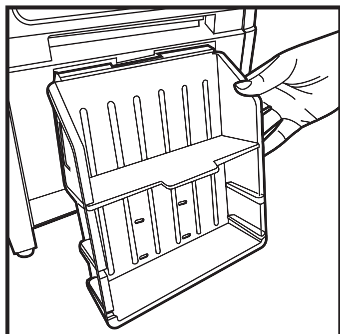
6. 插入相紙直至相紙安裝指示燈點亮。

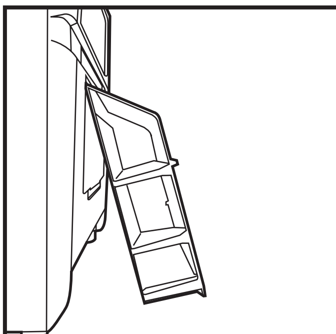
第二章　設置和安裝



7. 關閉前蓋。
   關閉前蓋後會自動開始初始化動作，並自動地排出4張相紙。

· 接紙盤的安裝方法





注意: 當列印 4x6 相片時，接紙盤大約可乘載50張相紙。
當列印 6x9 相片時，建議不要安裝接紙盤。
建議經常地移除列印出來的照片，若不經常地移除照片可能會導致機器卡紙。

· 關於印表機的運送

運送印表機時請注意以下事項
錯誤的運送方法將導致故障，因此請務必遵守。

1. 請將色帶、相紙從印表機上拆下之後再進行運送。
   由於故障而不能做拆除後運送時，請向銷售商諮詢。

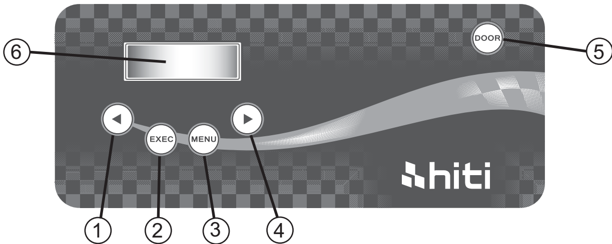
2. 請使用正規的包裝箱。
   如果購買時的包裝箱已無法使用，請向銷售商諮詢並購買新的包裝箱。

3. 請不要在前蓋打開的狀態下關閉電源。
   在接通電源的狀態下關閉前蓋，操作面板的LCD上會顯示“未安裝晶片”，然後再關閉電源。

第三章　使用操作面板

· 操作面板

下面介紹操作面板上的按鍵和LCD顯示的意義。



操作按鈕①～⑤ 的功能如下表所示。

NO.	名　稱	功　能
①	Left 按鈕	按下此按鈕以選擇偏好的設定。
②	Exec 按鈕	在"手動裁紙模式"下按下此按鈕以裁切四張相紙。
③	Menu 按鈕	按下此按鈕以檢視機器各項狀態。
④	Right 按鈕	按下此按鈕以選擇偏好的設定。
⑤	open 按鈕	打開前蓋時使用。非待機時不能打開。

· LCD 顯示

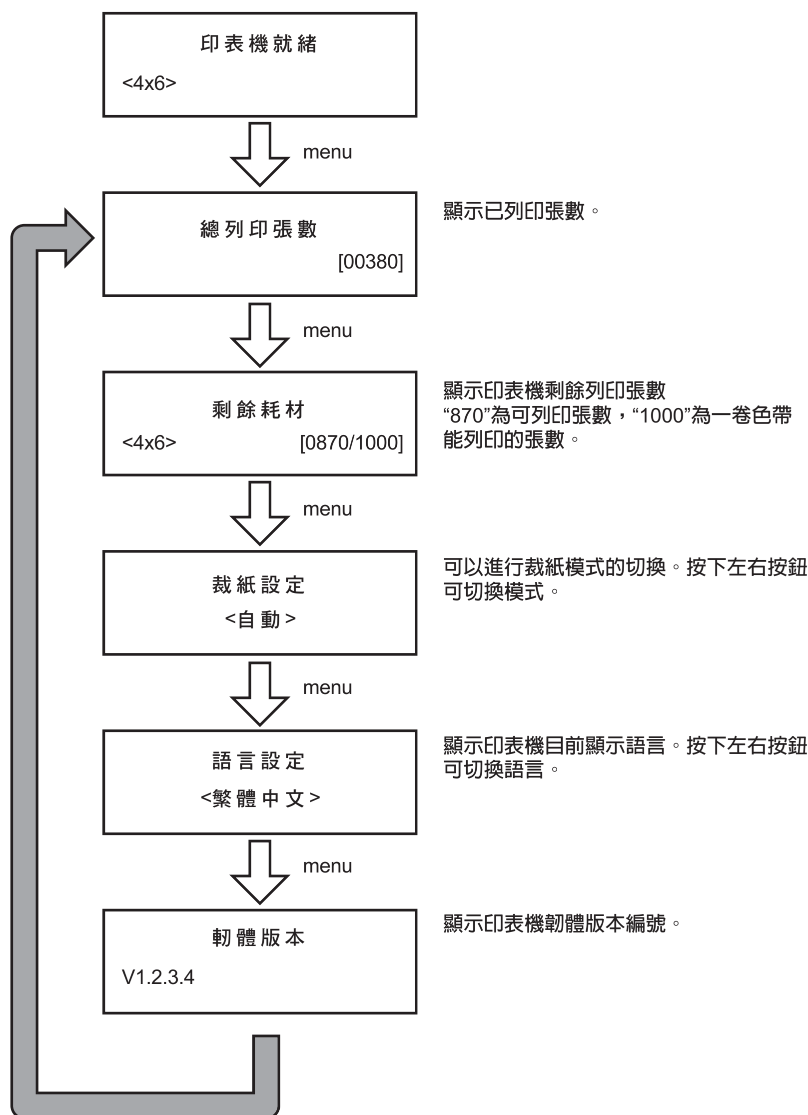
LCD顯示 ⑥ 的印表機狀態如下表所示。

LCD顯示	內　容
印表機就緒：4×6"	表示可列印的狀態 顯示會根據所放置的色帶尺寸進行切換。
總列印張數	表示印表機已列印張數
剩餘耗材	表示印表機剩餘可列印張數
裁紙設定	表示印表機進行手動裁紙 (6x4 四張)
韌體版本	表示印表機韌體版本
語言設定	表示印表機目前設置語言
印表機啓動中	表示打印机正在初始化。
檢查耗材	表示印表機正在檢查耗材狀態
資料傳送中	表示印表機正在接收資料
列印中	表示印表機正在列印當中。
印表機降溫中	表示熱敏頭正在冷卻。 列印會暫時中斷，直至熱敏頭冷卻。
印表機升溫中	表示熱敏頭正在預熱處理。 列印會暫時中斷，直至熱敏頭變熱。

第三章　使用操作面板

‧用戶模式選擇的說明

在待機狀態下按menu按鈕，則可進入用戶模式選擇。
繼續按menu按鈕，顯示會如下變化。



繁體中文

第四章 日常維護

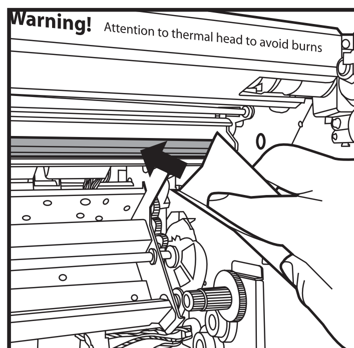
‧熱敏頭和滾輪的清潔

本產品採用熱傳印方式，如果正確使用，幾乎不需要日常維護。
不過為了保持最佳的列印品質，請每月進行一次熱敏頭和滾輪的清潔工作。

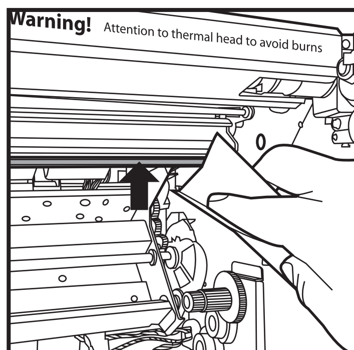


注意: 請勿必在關閉電源的狀態下做清潔工作
列印剛結束時熱敏頭處於高溫狀態。此時很危險，請不要直接用手觸摸。
請確認已充分冷卻後再進行清潔工作
如果熱敏頭的發熱部分沾上指紋，則會造成其頭部斷裂等故障，
因此請不要用手觸摸熱敏頭。
請不要被印表機的突起部分弄傷手。

繁體中文

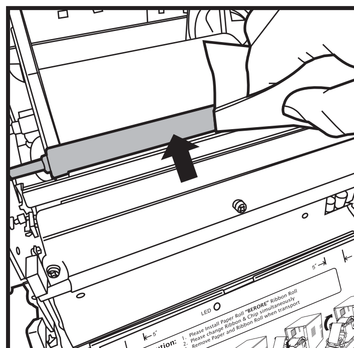


1. 使用蘸取乙醇(酒精)的紗布擦拭熱敏頭的發熱部分（玻璃狀的細條形部分）。

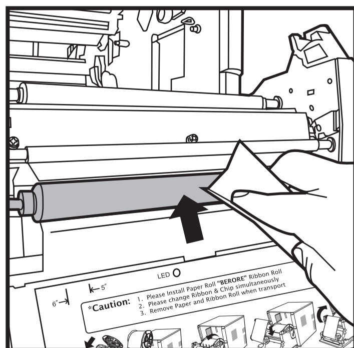


2. 使用蘸取乙醇(酒精)的紗布擦拭剝離板的頂端。

第四章 日常維護



3. 使用蘸取乙醇(酒精)的紗布擦拭導紙滾輪的橡膠層。



4. 使用蘸取乙醇(酒精)的紗布擦拭送紙滾軸
（送紙一側）的橡膠層。

要求: 清潔完畢後, 請待酒精充分揮發之後再進行列印 (約5分鐘)

繁體中文

第四章 日常維護

· 外殼的清潔

請使用軟布擦掉印表機蓋板上的汙物。
光擦拭而不能除去時，請蘸取少量水或稀釋的中性洗滌劑輕輕擦拭。



警告: 如果雜物 (金屬片, 水, 液體) 進入機器內部的話, 請先關閉主機電源, 然後從插座上拔出電源線, 並和銷售商或受後服務公司聯繫。
如果繼續使用, 則可能會導致火災或觸電。



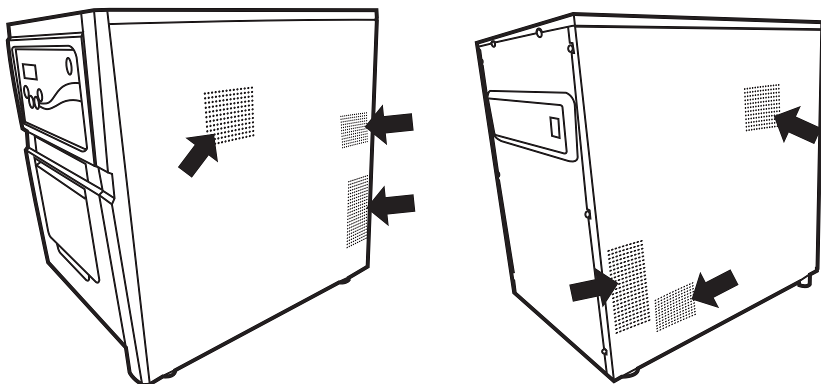
警告: 如果在出現發熱，冒煙，意味等異常狀態下繼續使用的話，則可能會導致火災或者觸電。 請立即關閉主機電源，然後從插座上拔出電源線，並和銷售商或受後服務公司聯繫。



注意: 如果使用苯, 稀釋劑等揮發性溶劑擦拭或者沾上殺蟲劑, 則可能會導致變色, 出現裂痕等。

· 濾網的清潔

1. 濾網在罩蓋上的散熱孔有灰塵堵塞時，請用吸塵器吸除。



第五章　故障時的處理

・顯示錯誤資訊時

以下就發生錯誤時，操作面板的LCD所顯示的出錯資訊和處理方法進行說明。

LCD 顯示	狀態	處理
0100 前蓋開啓	表示前蓋開著。	請關閉前蓋。
0101 前蓋開啓失敗	表示打不開前蓋。	請再按一次open按鈕，解除錯誤。
0200 未安裝晶片	表示色帶晶片未插入。	請插入色帶晶片。
0201 未安裝色帶	表示色帶未裝。	請裝上色帶。
0202 晶片 / 色帶尺寸不符	晶片與色帶尺寸不一致	請更換相對應尺寸的晶片
0203 晶片錯誤	表示裝上了不支持的色帶。	請更換正確尺寸的色帶。
0300 色帶用盡	表示色帶已用完。	請更換新色帶。
0400 未安裝紙捲	表示未裝入紙卷	請裝入紙卷
0401 紙捲用盡	表示紙卷已完	請更換新紙卷
0402 紙捲安裝錯誤	表示紙卷裝入位置錯誤	請依指示方向正確放入紙卷
0500 卡紙	表示印表機卡紙	請移除卡紙部分
0600 紙捲 / 色帶尺寸不符	表示紙卷與色帶尺寸不符	請更換正確尺寸的紙卷

*（注）和售後服務部門聯繫時請告之相應的代碼編號。

繁體中文

第五章　故障時的處理

·懷疑發生故障時

發生疑似故障之時，請參看下表進行檢查。

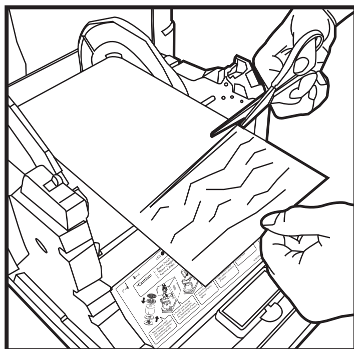
症　狀	處　置
電源不能接通	● 請確認電源線是否連接到插座和印表機上。
電腦不能識別印表機	● 確認USB連線是否連接到電腦和印表機上。
電腦未就緒	● 請確認前蓋是否關閉。 ● 請確認印表機內部是否有卡紙。 ● 如果相紙安裝指示燈熄滅，則請插入相紙的前端，直到該指示燈亮起。
前蓋打不開	● 請確認印表機是否放在水平的地方。 ● 請確認前蓋之前是否有障礙物。
發生筆直條狀的列印缺色	● 有可能是熱敏頭的髒汙造成的，請按照第4章“日常維護”，清潔熱敏頭。 ● 如果清潔之後仍不能恢復，可認為是熱敏頭產生斷裂現象，請和售後服務部門聯繫。
發生顆粒狀的列印缺色。	● 有可能是滾輪的髒汙造成的，請按照第4章“日常維護”，清潔滾輪。

繁體中文

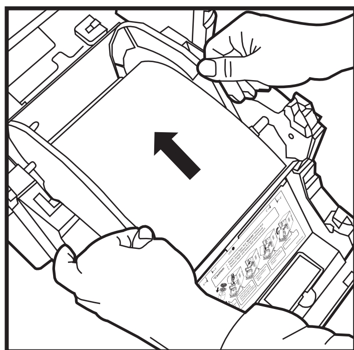
第五章　故障時的處理

・發生相紙卡紙時

1. 打開前蓋。



2. 用剪刀剪去褶皺部分或已列印部分。
如果相紙褶皺在印表機內部，則請慢慢將相紙拉出。



3. 拉出相紙直至相紙安裝指示燈熄滅。

要求: ・如果不除去相紙的皺折部分或已列印的部分而繼續使用, 可能會再次卡紙, 或在列印時發生色帶斷裂現象, 所以請務必去除
・剪的時候, 要以和捲紙方向垂直的角度筆直地剪去。
・如果多次發生卡紙, 可推測為機構部分發生故障, 請和售後服務部門聯繫。

繁體中文

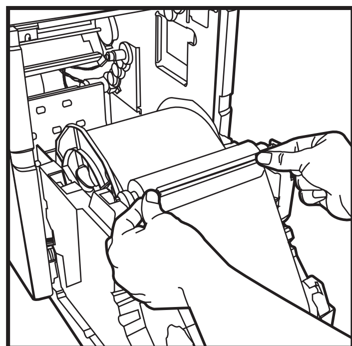
第五章　故障時的處理

‧列印期間斷電時

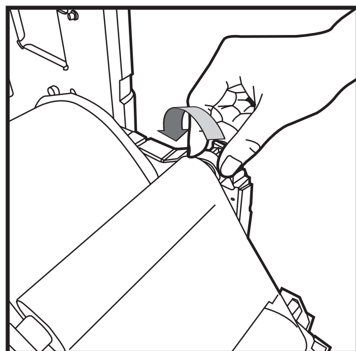
如果在列印期間發生斷電，熱敏頭則會壓在送紙滾輪上，如果長時間放置不理，則可能會導致橡膠製送紙滾輪變形。為了防止出現變形，請按下述步驟進行處理。

1. 請關閉電源開關。
2. 切斷電源3秒以後，再次接通電源。
3. 操作面板的LCD上如果顯示卡紙或Paper Jam，請打開前蓋，按照“5-3頁 發生相紙卡紙時”進行處理。

‧色帶斷裂時



1. 請使用膠帶將色帶的斷裂部分粘貼起來。



2. 旋轉並完全卷取所拼貼之部分。

第六章　有關售後服務

有關本產品的諮詢、保修等事宜，請向您所購買的銷售店諮詢。

· 規格說明

機種型號	HiTi P720L
列印原理	熱昇華式YMCO連續色調輸出
解析度	300 x 300 dpi
列印尺寸 / 容量	4"x 6" (102 x 152 mm): 1000 張列印 5"x 7" (127 x 177 mm): 600 張列印 6"x 8" (152 x 203 mm): 455 張列印 6"x 9" (152 x 229 mm): 455 張列印
列印速度	4"x 6" 約 8 秒 5"x 7" 約 12 秒 6"x 8" 約 15 秒 6"x 9" 約 15 秒
作業系統	Windows 2000/ XP/ Vista/ Windows 7 ; Mac OS 10.2 or above
電腦介面	USB 2.0 (高速)
電源規格	AC 100 V ~240 V, 50/ 60 Hz, 6A
操作環境	溫度: 10°C ~ 35°C (50°F ~ 95°F) 溼度: 20 ~90% non-condensing
機台尺寸	330 x 420 x 425 mm (長 x 寬 x 高)
機台淨重	26.7公斤 (未含耗材)

目录

前言

第一章 产品安全使用

本使用说明书是为了安全地使用本产品而编写的。

使用本产品之前，请务必仔细阅读本使用说明书以及产品附带的说明书，并在充分地理解设置、操作方法的基础上进行正确地使用。

◆ 本使用说明书介绍了用於回避危险的各注意事项。
为了更充分地理解本产品的安全性，各个专案分别使用下述安全资讯。



警告：错误使用时，可能会导致操作人员死亡或者重伤。



警告：错误使用时，可能导致使用人员受伤或发生物品损坏。

要求：注明故障原因及使用环境方面的内容。

◆ 本公司并不能预测在所有环境下设置及使用时的所有危险。因此，本使用说明书以及其他说明书、产品描述的警告和注意事项也就不可能包括所有的安全内容。
进行说明书未介绍的操作或者检查时，所产生的安全问题由用户自行承担。

◆ 使用本说明书以及其他说明书介绍的使用方法和检查注意事项仅针对本产品用於指定用途时的情况。用於说明书未描述的用途时，所产生的安全问题由用户自行承担。

◆ 请绝对不要进行使用本说明书以及其他说明书禁止的作业。

◆ 在使用本机时，对万一发生故障而导致打印内容不能打印的意外不做任何保证，敬请谅解。

简体中文

· 关於使用环境和设置

为了安全地使用本打印机，请注意下述事项。



警告：请勿让小孩接触本产品，或者玩弄电源线。否则可能会导致受伤或者触电。



警告：请勿设置在潮湿、多灰尘的场所。否则可能会导致火灾、触电或者打印机故障。
比如，请勿设置在海水浴场、浴室、温泉、路上、池塘边等灰尘和沙石较多的场所以及潮湿的场所。



警告：请勿设置在摇晃的台座上面或者倾斜位置等不稳定的场所。否则可能会导致跌落、翻倒或者受伤。

要求：比如，请勿设置在环境温度较低的滑雪场、滑冰场或者阳光照射且温度较高的室外等场所。



警告：请勿在本产品上放置花瓶、盆栽、杯子等盛水容器或者金属物品。如果水溢出或者流入本机中，则可能会导致火灾或者触电。



警告：请勿堵塞本产品的通气孔。如果堵塞通气孔，则可能会因为内部蓄热而导致火灾。



警告：请勿通过本产品的通气孔等向内部插入或者投入金属类物品或者易燃物品等。否则可能会导致火灾或者触电。

第一章 产品安全使用

· 关於打印机的使用

使用本打印机时，请注意下述事项。


警告： 从包装箱中取出本产品後，请放置在平坦的桌子上。


警告： 本产品约重27Kg，单人搬运有危险。
另外将本机从箱内取出时，注意不要伤到手指。


警告： 当搬运机器时请握稳机器底部。
搬运打印机时，必须由2人以上搬运和放置。


警告： 在容易打滑的地面上搬运本产品时，请多加注意。


警告： 搬运打印机前，请首先切断主机电源并拔掉电源插头。


警告： 一旦本产品跌落并造成损坏时，请首先切断主机电源并拔掉电源插头，然後和销售店或售後服务公司联系。如果继续使用的话，则可能会导致火灾或者触电。

要求： 设置打印机时，需要配备适合用户所用的USB连接线。


警告： 请不要拆卸本机或者进行改造。
打印机内部的高电压部分及高温部分可能会造成触电、起火和烧伤等人身事故。


警告： 请确切地插人电源插头。


警告： 热敏头在使用过程中会变热，但这不是异常。由於热敏头处於高温状态，因此请绝对不要触摸。

要求： 如果直接触摸热敏头表面，则可能会导致热敏头损坏。
另外，如果沙子等坚硬杂质进人，则可能会造成损坏，因此请勿采取那样的使用方式。


警告： 修复不良故障时，仅限於实施本使用说明书记载的内容进行修复，不能修复时，请和您购买产品的销售店或者售後服务公司进行联系。


警告： 请使用本产品附带或指定的电源线，并务必接地。
如果在未接地的状态下进行使用，万一发生漏电时，则有可能造成火灾和触电事故。
另外，那也可能会对收音机、电视接收机等的信号接收产生干扰。无法连接地线时，请和销售店或售後服务公司进行协商。

简体中文

第一章 产品安全使用

· 关於耗材的使用和相纸的保存

有关色带、相纸的使用和相片的保存，请注意下述事项

要求：关於相纸的使用与保存
· 请使用本公司指定的相纸。
· 请存放在水平的地方。
· 请避开潮湿场所，水准平地放在阴暗场所进行保管。
（温度30℃以下、湿度60%RH以下）
· 请勿触摸相纸的打印面。
如果指纹附在打印面上，则有可能会导致打印品质下降。

要求：关於色带的使用与保存
· 请使用本公司指定的色带。
· 请保管在避光的阴凉场所。
（温度30℃以下、湿度60%RH以下）

要求：关於相片的保存
· 请保存在阴暗的场所。
· 保存时，请勿触摸相片表面或使其接触下述物质。
苯、稀释剂、酒精等有机溶剂
· 如果相片碰到这些液体，则可能会变色。


注意：请将色带、相纸做为工业废物进行废弃处理。


注意：请注意不要让相纸的边缘伤到手。

简体中文

声 明

此为A级产品，在生活环境中，该产品可能会造成无线电干扰。
在这种情况下，可能需要用户对其干扰采取切实可行的措施。

环保使用期限 (EPUP)



该记号中的数字(以年计)，是指该产品中包含的有害物质再通常的条件下不会泄漏，或者是不会对环境，人身健康，财产造成严重影响的时间期限，不是产品质量保证的期限。

有毒有害物质或元素名称及含量标识表

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
埚轮(金属材料)	×	○	○	○	○	○
压纸滚轮	×	○	○	○	○	○
电路板(含感应器)	×	○	○	○	○	○
电源	×	○	○	○	○	○
热敏头	×	○	○	○	○	○
电机/风扇	×	○	○	○	○	○

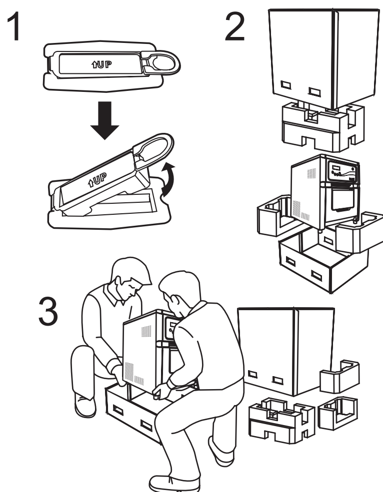
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T 11363-2006规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006规定的限量要求。

第二章 设置和安装

本章就从打印机的开箱到安装进行说明。

请在进入本章前，务必先阅读第一章“产品安全使用”。

· 开箱和确认附件



1. 请先松开纸箱两侧的扣具。

2. 打开箱子，取出附件和保护材料。

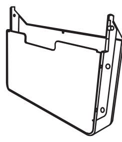
要求: 请不要扔掉装箱材料。包装箱和保护材料在移动和运送打印机时是必需的，请妥善保管。

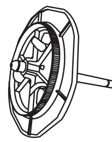
3. 抓住打印机底部，取出打印机。

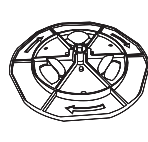
注意: 本打印机(不含耗材)约重27Kg。
搬出时请小心。
请务必抓稳机器底部。抓在其他部位则可能会导致损坏。

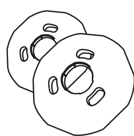
3. 从包装箱中取出附件并进行确认。

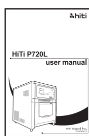

接纸盘


碎纸盒

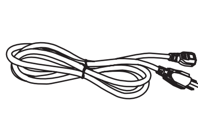

法兰(绿色)

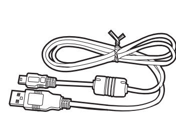

法兰(黑色)

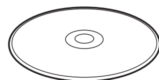

垫片(两片)

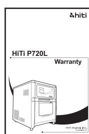


使用说明书


电源线


USB线


驱动程序&软体CD

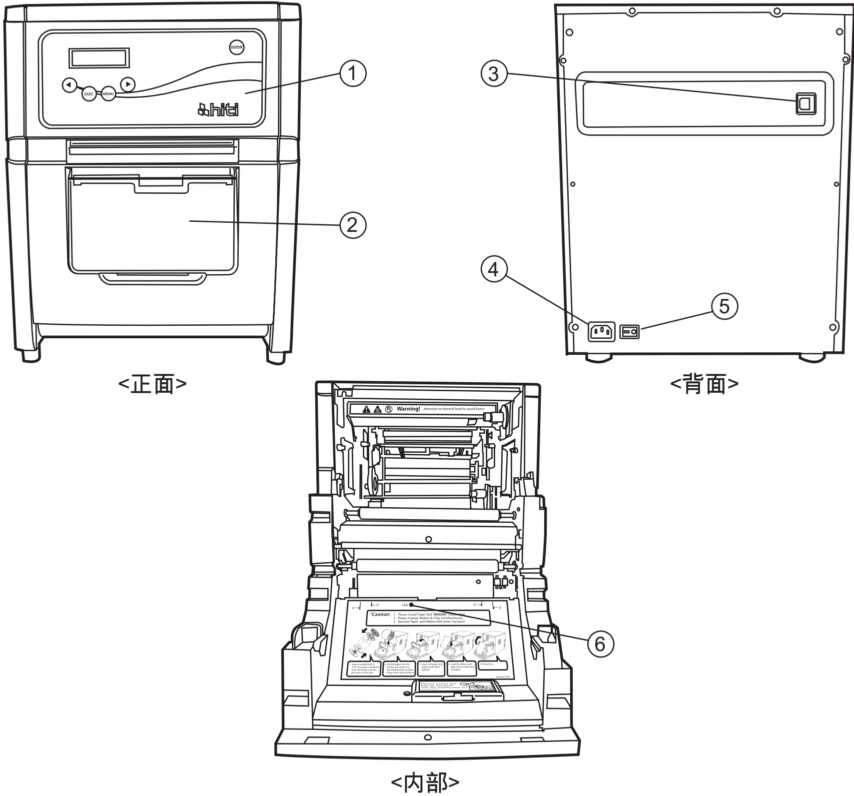


保固信息

简体中文

第二章 设置和安装

· 打印机各部分的名称与功能



<正面> <背面> <内部>

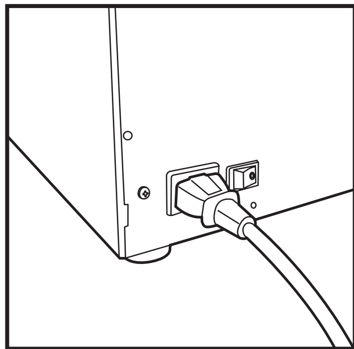
NO.	名称	作用
①	操作面板	配置有操作按钮以及用於显示液晶显示器（LCD）状态的指示灯。
②	前盖	交换色带、打印纸或进行维护时打开。
③	USB介面	连接USB连线之处。
④	电源连接器	用於连接电源线。
⑤	电源开关	用於打开和关闭打印机电源的开关。 按下“| ”则打开电源，按下“○”则关闭电源。 <注意> 在关闭电源之後再次打开时，请保持3秒钟以上的间隔。
⑥	相纸安装指示灯	安装相纸时，请将相纸插入直至指示灯点亮。

简体中文

第二章 设置和安装

· 连接电源线

连接电源线时，请遵守下述注意事项。



1. 请将附带的电源线插入到打印机背面的电源连接器中。

简体中文


警告： 连接电源线之前，请确认电源开关已关闭。


警告： 请确切地将电源插头插到底。否则有可能会导致火灾或者故障。


警告： 请勿湿手插拔电源插头。否则有可能会导致触电。


警告： 请勿损伤、损坏电源线或者对其进行改造。
不要在电源线上放置重物、进行拉拽或者强行扭曲，否则有可能会因电源线损。坏而导致火灾或者触电事故。

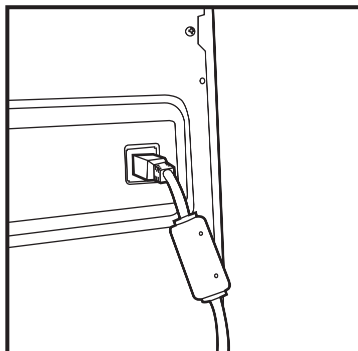

警告： 移动本产品时，请务必从插座上拔出电源插头，并在确认和外部的连接线全部拔下以後，再进行移动。否则有可能会导致电源受损而导致发生火灾或者触电等事故。
请注意不要被电源线绊倒而导致受伤。


警告： 本产品长时间不用时，请务必从电源插座上把电源线拔掉以确保安全。


警告： 请勿进行章鱼脚式配线(即从一个母插座上引伸出多个子插座)。
否则有可能会导致火灾或者触电。

第二章 设置和安装

· 连接USB连接线

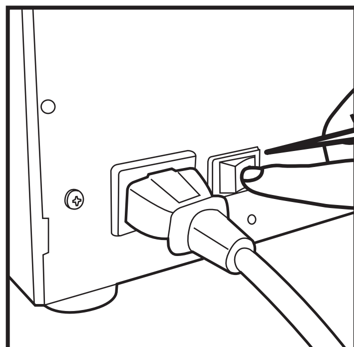


1. 将USB连线插入打印机背面左侧的USB孔，
   并确认是否插紧。

要求： 要拔掉USB连线时，请确认打印机处於待机状态。
如果在资料传输时拔掉USB连线，则有可能导致无法正常打印与耗材的浪费。

第二章 设置和安装

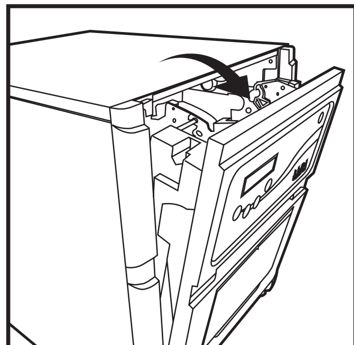
· 前盖的打开方法



1. 按下电源开关的“|”侧，接通打印机电源。

2. 按下操作面板上的Open按钮。前盖会自动打开

要求： 打开前盖时，请不要按住它。
否则会打不开前盖。

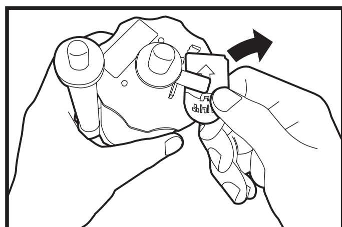


3. 请握住前盖的上部并打开。

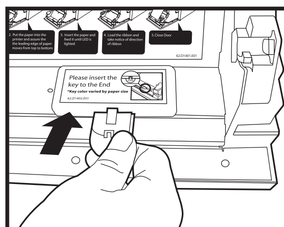
要求： 请不要急速或强行打开前盖，也不要朝下按开著的前盖，或者放人相纸以外的重物。

第二章 设置和安装

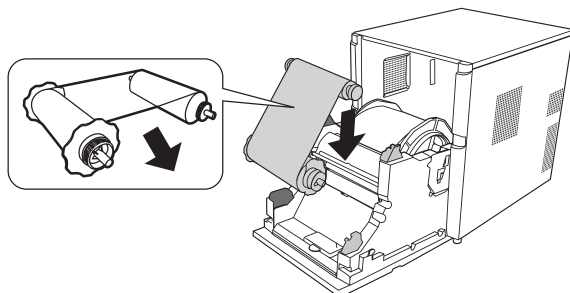
· 色带及芯片的安装方法



1. 将芯片从色带卷取下.



2. 将芯片插入芯片插槽.



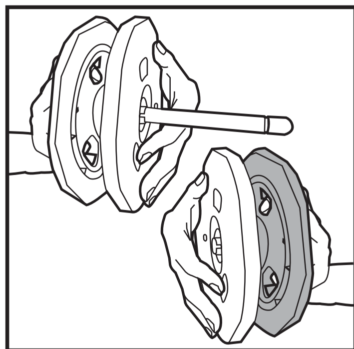
3. 如图所示，将色带装到色带座上。
   请按紧直到听见唠嚓声。

要求: 进行安装时请注意色带转轴须符合色带座的颜色。

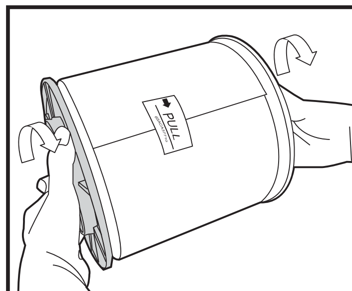
· 相纸的安装方法

使用5x7尺寸的打印纸时，请先将垫片装在打印纸法兰上。
使用6x4、6×9尺寸的打印纸时，不需装垫片，直接进到第2项。

(注意: 耗材销售的种类可能因地区而不同，请洽询您当地的经销商。)

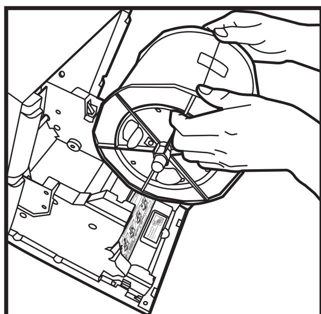


1. 将垫片装到打印纸法兰（绿色）、
   打印纸法兰（黑色）上。

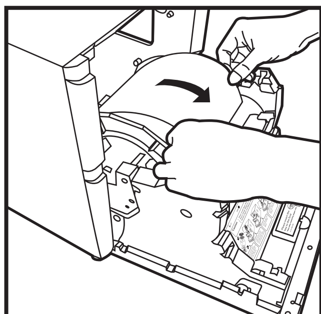


2. 将打印纸法兰（绿色、黑色）装上打印纸。
   请压紧打印纸法兰两侧直到看见左侧打印纸转芯的凹槽。
   在安装到打印机之前，请不要撕下贴在打印纸上的封条。

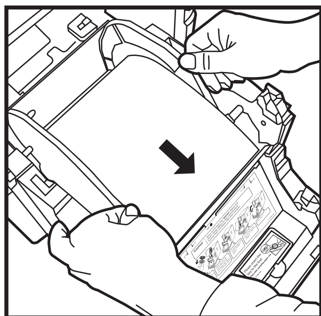
第二章 设置和安装



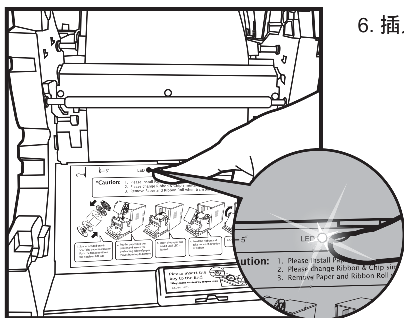
3. 将相纸装到打印机里
   请将纸卷架和座架的颜色对准之後再安装。



4. 一边旋转纸卷架，一边将相纸的前端穿人滚轮下面。

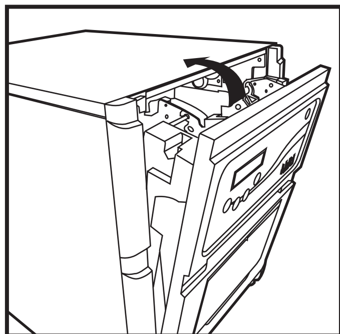


5. 请将相纸的两端对准贴条上的线。



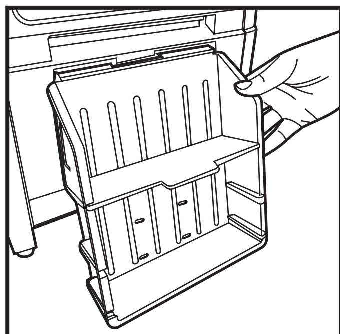
6. 插人相纸直至相纸安装指示灯点亮。

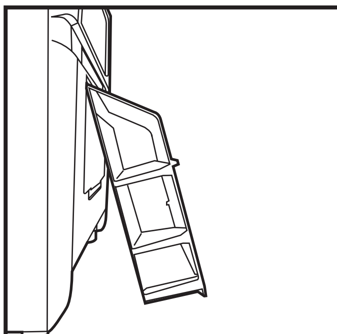
第二章　设置和安装



7. 关闭前盖。
   关闭前盖後会自动开始初始化动作，并自动地排出4张相纸。

· 接纸盘的安装方法





注意： 当列印 4x6 相片时，接纸盘大约可乘载50张相纸。
当列印 6x9 相片时，建议不要安装接纸盘。
建议经常地移除打印出来的照片，若不经常地移除照片可能会导致机器卡纸。

· 关於打印机的运送

运送打印机时请注意以下事项
错误的运送方法将导致故障，因此请务必遵守。

1. 请将色带、相纸从打印机上拆下之後再进行运送。
   由於故障而不能做拆除後运送时，请向销售商谘询。

2. 请使用正规的包装箱。
   如果购买时的包装箱已无法使用，请向销售商谘询并购买新的包装箱。

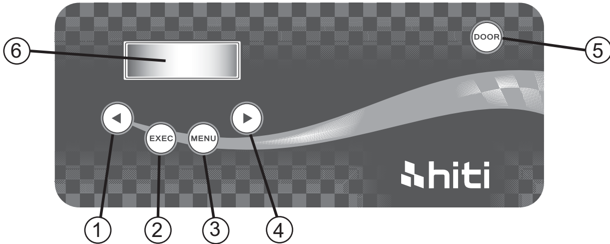
3. 请不要在前盖打开的状态下关闭电源。
   在接通电源的状态下关闭前盖，操作面板的LCD上会显示“未安装芯片”，然後再关闭电源。

简体中文

第三章 使用操作面板

· 操作面板

下面介绍操作面板上的按键和LCD显示的意义。



操作按钮①～⑤ 的功能如下表所示。

NO.	名 称	功 能
①	Left 按钮	按下此按钮以选择偏好的设定。
②	Exec 按钮	在"手动裁纸模式"下按下此按钮以裁切四张相纸。
③	Menu 按钮	按下此按钮以检视机器各项状态。
④	Right 按钮	按下此按钮以选择偏好的设定。
⑤	open 按钮	打开前盖时使用。非待机时不能打开。

· LCD 显示

LCD显示⑥的打印机状态如下表所示。

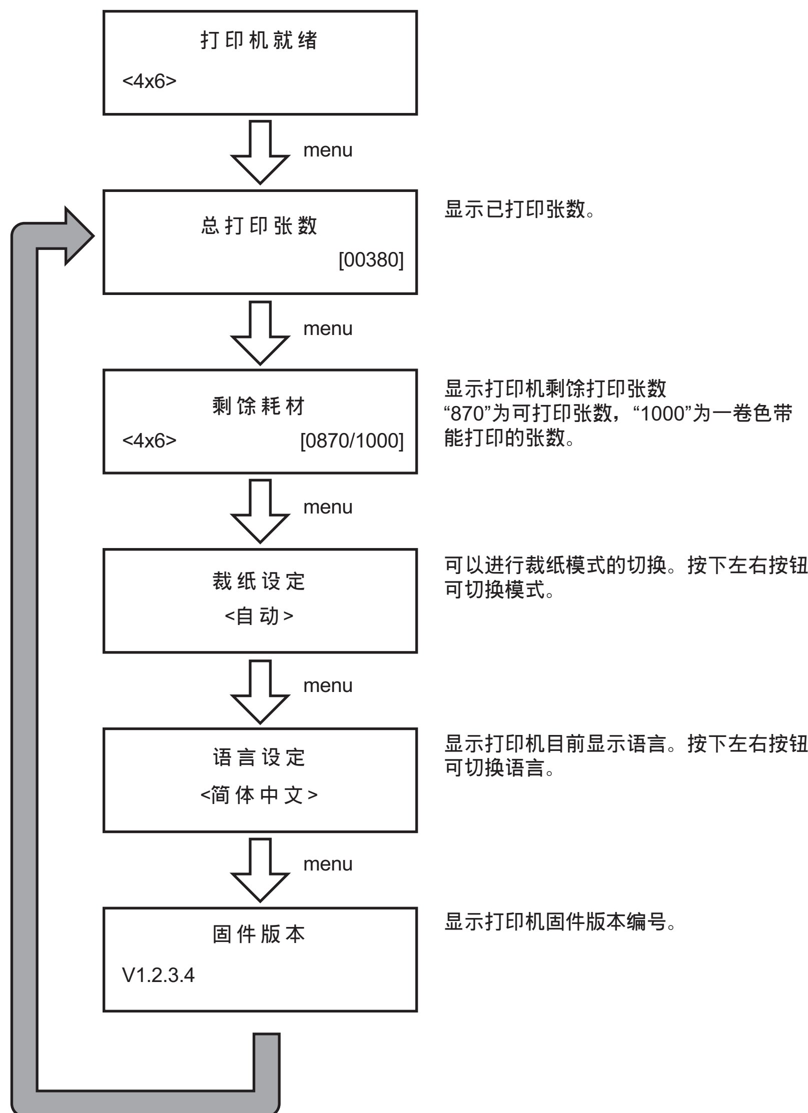
LCD显示	内 容
打印机就绪：4×6“	表示可打印的状态 显示会根据所放置的色带尺寸进行切换。
总列印张数	表示打印机已列印张数
剩馀耗材	表示打印机剩馀可列印张数
裁纸设定	表示打印机进行手动裁纸 (6x4 四张)
固件版本	表示打印机韧体版本
语言设定	表示打印机目前设置语言
打印机启动中	表示打印机正在初始化。
检查耗材	表示打印机正在检查耗材状态
数据传送中	表示打印机正在接收资料
打印中	表示打印机正在打印当中。
打印机降温中	表示热敏头正在冷却。 打印会暂时中断，直至热敏头冷却。
打印机升温中	表示热敏头正在预热处理。 打印会暂时中断，直至热敏头变热。

简体中文

第三章 使用操作面板

· 用户模式选择的说明

在待机状态下按menu按钮，则可进入用户模式选择。
继续按menu按钮，显示会如下变化。



显示已打印张数。

显示打印机剩馀打印张数
“870”为可打印张数，“1000”为一卷色带能打印的张数。

可以进行裁纸模式的切换。按下左右按钮可切换模式。

显示打印机目前显示语言。按下左右按钮可切换语言。

显示打印机固件版本编号。

简体中文

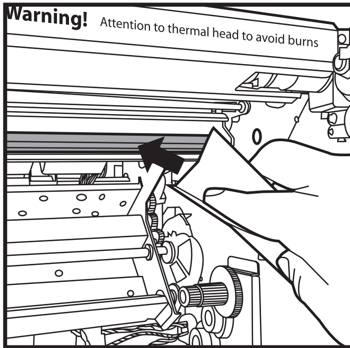
第四章 日常维护

· 热敏头和滚轮的清洁

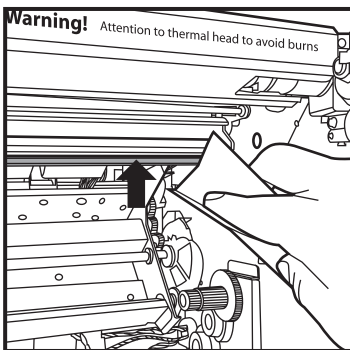
本产品采用热传印方式，如果正确使用，几乎不需要日常维护。
不过为了保持最佳的打印品质，请每月进行一次热敏头和滚轮的清洁工作。



注意: 请勿必在关闭电源的状态下做清洁工作
打印刚结束时热敏头处於高温状态。此时很危险, 请不要直接用手触摸。
请确认已充分冷却後再进行清洁工作
如果热敏头的发热部分沾上指纹, 则会造成其头部断裂等故障,
因此请不要用手触摸热敏头。
请不要被打印机的突起部分弄伤手。

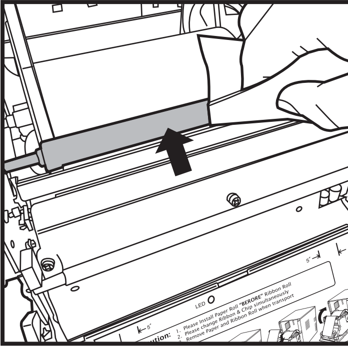


1. 使用蘸取乙醇(酒精)的纱布擦拭热敏头的发热部分（玻璃状的细条形部分）。

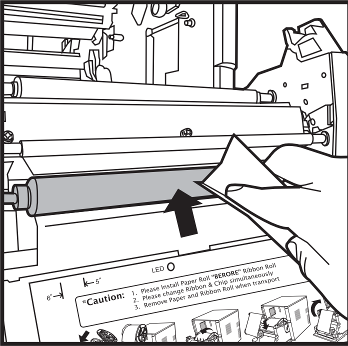


2. 使用蘸取乙醇(酒精)的纱布擦拭剥离板的顶端。

第四章 日常维护



3. 使用蘸取乙醇(酒精)的纱布擦拭导纸滚轮的橡胶层。



4. 使用蘸取乙醇(酒精)的纱布擦拭送纸滚轴（送纸一侧）的橡胶层。

要求： 清洁完毕後, 请待酒精充分挥发之後再进行打印 (约5分钟)

简体中文

第四章 日常维护

· 外壳的清洁

请使用软布擦掉打印机盖板上的污物。
光擦拭而不能除去时，请蘸取少量水或稀释的中性洗涤剂轻轻擦拭。



警告: 如果杂物 (金属片, 水, 液体) 进入机器内部的话, 请先关闭主机电源, 然後从插座上拔出电源线, 并和销售商或受後服务公司联系。
如果继续使用, 则可能会导致火灾或触电。



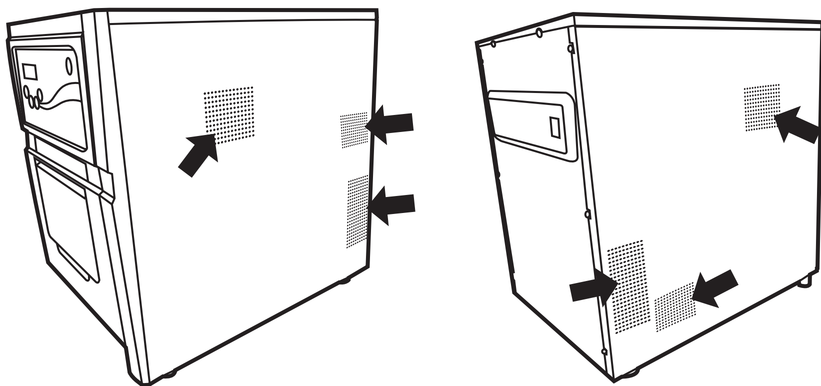
警告: 如果在出现发热, 冒烟, 意味等异常状态下继续使用的话, 则可能会导致火灾或者触电。 请立即关闭主机电源, 然後从插座上拔出电源线, 并和销售商或受後服务公司联系。



注意: 如果使用苯, 稀释剂等挥发性溶剂擦拭或者沾上杀虫剂, 则可能会导致变色, 出现裂痕等。

· 滤网的清洁

1. 滤网在罩盖上的散热孔有灰尘堵塞时，请用吸尘器吸除。



简体中文

第五章 故障时的处理

· 显示错误资讯时

以下就发生错误时，操作面板的LCD所显示的出错资讯和处理方法进行说明。

LCD 显示	状态	处理
0100 前盖开启	表示前盖开著。	请关闭前盖。
0101 前盖开启失败	表示打不开前盖。	请再按一次open按钮，解除错误。
0200 未安装芯片	表示色带芯片未插人。	请插人色带芯片。
0201 未安装色带	表示色带未装。	请装上色带。
0202 芯片 / 色带尺寸不符	芯片与色带尺寸不一致	请更换相对应尺寸的芯片
0203 芯片错误	表示装上了不支持的色带。	请更换正确尺寸的色带。
0300 色带用尽	表示色带已用完。	请更换新色带。
0400 未安装纸卷	表示未装人纸卷	请装人纸卷
0401 纸卷用尽	表示纸卷已完	请更换新纸卷
0402 纸卷安装错误	表示纸卷装人位置错误	请依指示方向正确放人纸卷
0500 卡纸	表示打印机卡纸	请移除卡纸部分
0600 纸卷 / 色带尺寸不符	表示纸卷与色带尺寸不符	请更换正确尺寸的纸卷

*（注）和售後服务部门联系时请告之相应的代码编号。

第五章 故障时的处理

· 怀疑发生故障时

发生疑似故障之时，请参看下表进行检查。

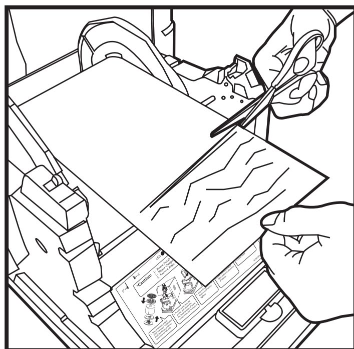
症　状	处　置
电源不能接通	● 请确认电源线是否连接到插座和打印机上。
电脑不能识别打印机	● 确认USB连线是否连接到电脑和打印机上。
电脑未就绪	● 请确认前盖是否关闭。 ● 请确认打印机内部是否有卡纸。 ● 如果相纸安装指示灯熄灭，则请插入相纸的前端，直到该指示灯亮起。
前盖打不开	● 请确认打印机是否放在水平的地方。 ● 请确认前盖之前是否有障碍物。
发生笔直条状的打印缺色	● 有可能是热敏头的脏污造成的，请按照第4章“日常维护”，清洁热敏头。 ● 如果清洁之後仍不能恢复，可认为是热敏头产生断裂现象，请和售後服务部门联系。
发生颗粒状的打印缺色。	● 有可能是滚轮的脏污造成的，请按照第4章“日常维护”，清洁滚轮。

简体中文

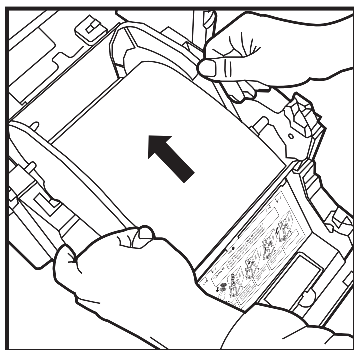
第五章 故障时的处理

· 发生相纸卡纸时

1. 打开前盖。



2. 用剪刀剪去褶皱部分或已打印部分。
   如果相纸褶皱在打印机内部，则请慢慢将相纸拉出。



3. 拉出相纸直至相纸安装指示灯熄灭。

简体中文

要求: · 如果不除去相纸的皱折部分或已打印的部分而继续使用, 可能会再次卡纸, 或在打印时发生色带断裂现象, 所以请务必去除
· 剪的时候, 要以和卷纸方向垂直的角度笔直地剪去。
· 如果多次发生卡纸, 可推测为机构部分发生故障, 请和售後服务部门联系。

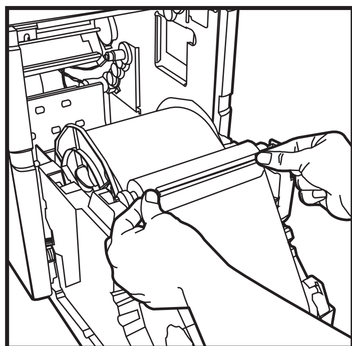
第五章 故障时的处理

· 打印期间断电时

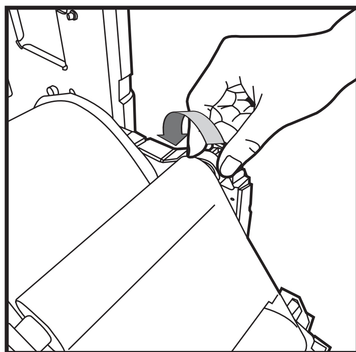
如果在打印期间发生断电，热敏头则会压在送纸滚轮上，如果长时间放置不理，则可能会导致橡胶制送纸滚轮变形。为了防止出现变形，请按下述步骤进行处理。

1. 请关闭电源开关。
2. 切断电源3秒以後，再次接通电源。
3. 操作面板的LCD上如果显示卡纸或Paper Jam，请打开前盖，按照“5-3页 发生相纸卡纸时”进行处理。

· 色带断裂时



1. 请使用胶带将色带的断裂部分粘贴起来。



2. 旋转并完全卷取所拼贴之部分。

第六章 有关售後服务

有关本产品的谘询、保修等事宜，请向您所购买的销售店谘询。

· 规格说明

机种型号	HiTi P720L
打印原理	热升华式YMCO连续色调输出
解析度	300 x 300 dpi
打印尺寸 / 容量	4"x 6" (102 x 152 mm): 1000 张打印 5"x 7" (127 x 177 mm): 600 张打印 6"x 8" (152 x 203 mm): 455 张打印 6"x 9" (152 x 229 mm): 455 张打印
打印速度	4"x 6" 约 8 秒 5"x 7" 约 12 秒 6"x 8" 约 15 秒 6"x 9" 约 15 秒
作业系统	Windows 2000/ XP/ Vista/ Windows 7 ; Mac OS 10.2 or above
电脑介面	USB 2.0 (高速)
电源规格	AC 100 V ~240 V, 50/ 60 Hz, 6A
操作环境	温度: 10°C ~ 35°C (50°F ~ 95°F) 湿度: 20 ~90% non-condensing
机台尺寸	330 x 420 x 425 mm (长 x 宽 x 高)
机台净重	26.7公斤 (未含耗材)

Customer Service Information

· Online Support

For further inquires, please log on to HiTi Digital Inc. website at www.hiti.com where users can download free updated drivers, applications, and latest e-templates.

· Global Sites

Headquarters – Taiwan
HiTi Digital, Inc.
20F, No.100, Sec.2, Roosevelt Rd,
Taipei City 100,
Taiwan, ROC
Tel: +886-2-23638833
Fax: +886-2-23621319
Http://www.hiti.com.tw

China
HiTi Digital Suzhou, Inc.
N0. 58, XinQing Rd Suzhou Industrial Park,
Jiangsu Province
PRC
Tel: +86-512-82281688
Fax: +86-512-82281690
Http://www.hiti.com/cn/

North America
HiTi Digital America, Inc.
727 Brea Canyon Rd. Suite#2
Walnut, CA 91789
USA
Tel: +1-909-5940099
Fax: +1-909-5980011
Http://www.hiti.com/us/

Europe . Russia
HiTi Digital Europe B.V.
ESP 206, 5633 AC, Eindhoven
The Netherland
Tel: +31-(0)40-2565166
Fax: +31-(0)40-2903176 (or 2903287)
Http://www.hiti.com

Middle East . Africa
HiTi Digital, Inc. MEA
No. 1608, Indigo Icon Tower, Jumeirah Lake Tower, Dubai-United Arab Emirates
TEL: +971-4-3674547
FAX: +971-4-3674221
Http://www.hiti.com

India
HiTi Digital, Inc. - New Delhi Liaison Office
No. 401/402, 4th floor, 96, Siddharth Building, Nehru Place, New Delhi 110019
TEL: +91-11-4180-8191
FAX: +91-11-4180-8193
Http://www.hiti.com

Latin America
HiTi Digital, Inc. (Mexico)
Agustín González de Cossio Str. #1 int. 202
Col. Del Valle, C.P. 03100, Mexico City, D. F.
Mexico
TEL: +52-55-50253671, +52-55-50253672
FAX:+52-55-11076206 ext. 111
http://www.hiti.com/LatinAmerica/



http://www.hiti.com
P/N:39.D1400.001